

# নবীনচন্দ্র কলেজ পত্রিকা

NABINCHANDRA COLLEGE PATRIKA



২০০৫ - ২০০৬





ନବୀନ ଚନ୍ଦ୍ର କଲେଜ ପତ୍ରିକା

୨୦୦୫ - ୨୦୦୬



Nabinchandra College Patrika

Vol-5

2005-06



NAAC ACCREDITED

ନବୀନଚନ୍ଦ୍ର କଲେଜ ପତ୍ରିକା

୨୦୦୫ - ୨୦୦୬

## কিছু কথা ———

ছাত্র-ছাত্রীদের প্রতিভা বিকাশে কলেজ পত্রিকা এক বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ মাধ্যম। নবীনচন্দ্র কলেজ পত্রিকার ৫ম সংখ্যা ছাত্র-ছাত্রীদের এ-ধরনের প্রতিভা বিকাশের এক প্রয়াস মাত্র।

বদরপুর ও তার পার্শ্ববর্তী এলাকার ছাত্র-ছাত্রীদের উচ্চ-শিক্ষার কেন্দ্র নবীনচন্দ্র কলেজ। বিভিন্ন বাধা বিপত্তি কাটিয়ে নবীনচন্দ্র কলেজ আজ স্বমহিমায় অধিষ্ঠিত। নবীনচন্দ্র কলেজের ছাত্র-ছাত্রীরা আজ বিভিন্ন ক্ষেত্রে কৃতিত্বের স্বাক্ষর বহন করে চলেছে। কলেজ পত্রিকায় কেবল নির্বাচিত লেখাগুলোই প্রকাশিত হয়েছে। আমাদের সবার গঠনমূলক অনুশীলনের এই ধারা অব্যাহত থাকবে ও আমাদের কলেজ পত্রিকা ভবিষ্যতে আরও উন্নতমান নিয়ে প্রকাশ পাবে বলে আমার বিশ্বাস।

কলেজ পত্রিকা প্রকাশে যাঁরা আমাকে বিভিন্ন ভাবে সহযোগিতা করেছেন তাঁদেরকে আমি আমার কৃতজ্ঞতা জানাচ্ছি।

৩১-০৭-২০০৬

ড. শিবতপন বসু

ভারপ্রাপ্ত অধ্যাপক, কলেজ পত্রিকা

নবীনচন্দ্র কলেজ, বদরপুর।

## RECENT TSUNAMI, DISASTERS AND ITS MANAGEMENT

Ananda Deb Mukhopadhyay

Former Vice-Chancellor, Vidyasagar University, Midnapore, West Bengal

### Introduction :

A disastrous Tsunami destroyed life and property of people of nine coastal nations of Indian Ocean on 26th December, 2004 at 6-58 am. In fact the effect of this Tsunami is mainly felt in some countries of Southeast Asia. The effect of this Tsunami has also been traced in South and North America's coastal regions in the Pacific Ocean. This natural disaster has created devastating effect on 30 lakh people of Asia and Africa. Geologists first recorded Tsunami in 1940 B.C. when due to volcanism at Santorin in Aegian Sea the Minoan civilization of Greece was totally destroyed. Alexander the great reported tsunami in the Coastal area of India in 320 B.C. In 1884 Tsunami occurred at Port Blair, Buble (mouth of Hoogly River) due to the earthquake in the western part of Bay of Bengal. On 26th June 1941 Tsunami occurred on the east coast of India with an amplitude from 0.75 to 1.25m due to an quake of 8.1 Tichter Scale at Andaman Sea. On 27th November, 1945 tsunami occurred at Kutch with an amplitude of 11 to 11.5m due to the quake of 8.5 Richter Scale 70km south of Karachi. During the last decade of twentieth century tsunami took place at Nicaragua (1992), Indonesia (1992, 1994, 1996), Phillipines (1994), Mexico (1995), Peru (1996 and 2001), Turkey (1999), and Vanatu (1999). It is worth mentioning that the decade of twentieth century was declared as the International Decade for Natural Disaster Reduction (IDNDR). We are all concerned with the tsunami happening but the gamut of disaster has to be understood first. There are large number of disasters due hazards and these need a full fledged planning for its mitigation. In the following pages the author would make an attempt to deal with the cause of the recent tsunami at Sumatra and a holistic analysis on various aspects of disaster management.

### What is Tsunami ?

Tsunami is Japanese word which means Harbour wave (tsu=harbour and nami=wave). A tsunami is a wave train or series of waves generated in a body of water by an impulsive disturbance that vertically displaces the water column. In ancient time tsunami was known as "Tidal wave". But in reality tides have no relation with the tsunami. Since the effect of tsunami is felt in the vast coastal tract there is a relation between tsunami and tidal wave. Tsunami is also called "Earthquake generated wave". But this explanation is not correct. Because earthquakes, landslides, volcanic eruptions, explosions and even in the impact of cosmic bodies such as meteorites can generate tsunamis. Thus any such natural hazard can cause disturbance underneath the ocean and give rise to tsunami. When an earthquake occurs beneath the sea it deforms the crust and changes the state equilibrium. As a result waves are formed as the displaced mass of water which acts under the force of gravity attempts to regain equilibrium. More precisely tsunamis are

(The lecture delivered on 7th May, 2005)

### এ সংখ্যায় যারা লিখেছেন —

#### ইংরেজি বিভাগ

ANANDA DEB MUKHOPADHYAY	RECENT TSUNAMI, DISASTERS AND ITS MANAGEMENT	01
A.M. BHUIYA	UMAR ABU RISHA : A ROMANTIC & NATIONALISTIC POET	15
M.K. BHATTACHARYA	BIODIVERSITY OF NORTHEAST INDIA-PART II-SOME PROBLEMS AND PROSPECTS	19
DR. SHIBTAPAN BASU	FOLK DANCES AND FESTIVALS OF SIKKIM	24
RAJAT BHATTACHARYA	WHAT HAS HAPPENED TO OUR ENGLISH DEPARTMENTS	25
MORTUJA HUSSAIN	INDIAN LITERATURE IN ENGLISH TRANSLATION : SOME ISSUES AND DEBATES	26
IMRAN HUSSAIN LASKAR	NEED OF ACCOUNTANCY	29
SUBRATA CHANDA	PERSEVERANCE	30

#### বাংলা বিভাগ

কুমার বিষ্ণু দে	শ্রীহৃদয়ী লোককাহিনির একটি অধ্যায়	
	কর্মীতি ঠাকুরের ব্রত	(প্রবন্ধ) 31
রায়হানা বেগম	বাংলা ছোটগল্পে ধর্মাত্মতার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ	(প্রবন্ধ) 36
রোজিনা বেগম	ফ্যাশন	(রম্য রচনা) 37
ইয়াছমিন সুলতানা (সাকি)	আমার ভাই	(কবিতা) 38
ফারহানা বেগম (সুহানা)	কলেজ ও নলেজ	(কবিতা) 38
আনোয়ার হুসেইন	এ সুন্দর পৃথিবী	(কবিতা) 39
শর্মিষ্ঠা রায়	দেশভ্রমণের অভিজ্ঞতা	(প্রবন্ধ) 40
বাপী দাস	ভূমি চাষ	(প্রবন্ধ) 40
শুভজার হুসেন তাপাদার	মধ্য যুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলমান কবি	(প্রবন্ধ) 41
ইমরান হোসেন লস্কর	শিক্ষা এবং ইসলাম	(প্রবন্ধ) 43
অসীম কুমার দাস	যাত্রাগানের রূপান্তর	(প্রবন্ধ) 44
শাহজাহান উদ্দিন তালুকদার	কোনো কাজই ছোটো নয়	(প্রবন্ধ) 45

পত্রিকা সম্পাদক -

প্রচ্ছদ -

লিপি বিন্যাস ও মুদ্রণ -

ড. শিবতপন বসু, প্রবন্ধ (বাংলা বিভাগ)

গোষ্ঠ পাখিরা

হাইটেক গ্রাফিক সেন্টার, এস.টি. রোড, বদরপুর।



generated when an earthquake at a shallow depth of ocean causes a vertical movement, thereby disturbing the earth column of water. Majority of the tsunamis have its origin from earthquake at shallow depth beneath the ocean. Tsunami waves travel with a velocity 800 to 900km/hr in open ocean. In fact tsunami is a series of large waves of extremely long wave length and period usually generated by a violent, impulsive underwater disturbance of activity near the coast of the ocean. Most distinctive tsunamis are generated from large shallow earthquakes with an epicenter of fault line near or on the ocean floor. These usually occur in the regions of the earth characterised by tectonic subduction along tectonic plate boundaries. The tsunami of 26th December 2004 was a direct consequence of the Northern Sumatran earthquake. In deep ocean water, tsunamis travel at about 700 km per hour, In the deep ocean water, the waves are so small they are unnoticeable. In shallow water, they are slowed to about 100 km an hour. The water piles up, forming big breaking waves. In shallow water the waves break and slow down. Water is sucked back in front of each great breaker. As wavelength decreases, the height of the wave increases. Tsunamis are unlike the wind generated waves on local lakes and coastal breaches where they characterised as shallow water waves with long periods and wave lengths. A tsunami can have a wave length in excess of 100km and a period of an hour. As a result of their long wave lengths, tsunamis behave as a shallow water waves. Tsunamis not only propagate at high speed but can also travel transoceanic distances with limited energy losses. The earthquake generated Chilean tsunami travelled across 17000 km across the Pacific to hit Japan.

#### How Earthquake Generate Tsunamis ?

Tsunamis can be generated when the sea floor abruptly deforms and displaces the overlying water. Tectonic earthquakes which are associated with earth's crustal deformation and when these earthquake occur beneath the sea, the water beneath the deformed area is displaced from its position of equilibrium. Waves are formed as the displaced water mass, which act under the influence of gravity. When large areas of the sea floor elevate or subside a tsunami can be generated. Subduction earthquakes are particularly effective in generating tsunamis.

#### How do Landslides, Volcanic Eruptions and Cosmic Collisions Generate Tsunamis ?

It is worth mentioning that a tsunami by any disturbance that displaces a large mass of water from its equilibrium position. In earthquake generated tsunamis the water column is disturbed by the subsidence or uplift of the sea floor. Submarine landslide which often accompany earthquakes as well as collapse of volcanic edifices, can also disturb the water column as sediment and rock slump down slope and are redistributed across the sea floor. Similarly violent submarine volcanic eruption can create an impulsive force that uplifts water column and generates a tsunami. Again submarine landslides and cosmic body impacts disturb the water from above, as momentum from falling debris is transferred to the water into which the debris fall.

Not all the earthquakes cause disaster and such the severity of earthquakes and the magnitudes of its effects are shown below

#### Richter Earthquake

< 3.5

3.5-4

< 6

#### Magnitudes of Effects

Generally not felt but recorded.

Often felt but rarely cause damage.

At most slight damage to well designed buildings. Can cause

6.1-6.9

7-7.9

8 or greater

major damage to poorly constructed buildings over small regions. Can be destructive in areas upto about km across where people live.

Major earthquake. Can cause serious damage over large areas. Great Tsunami triggers.

Great earthquake. Can cause serious damage in areas several hundred kilometers across.

#### How did the Tsunami of 6th December, 2004, Occur ?

A great earthquake occurred at 6-58 am local time in the West Coast of Northern Sumatra on Sunday the 6, December, 2004. To be more precise this earthquake was centered in the town of Padangsidepuan in North Sumatran Province and has an estimated magnitude of 9.0 Richter. Moreover this devastating earthquake occurred on the interface of the India and Burma plates and was caused by the release of stress that develop as the India plate subducts beneath the overriding Burma plate. The India plate begins its descent into the mantle of the Sunda trench, which lies to the west of the epicenter. The trench is the surface expression of the plate interface between Australia and India plates situated to the southwest of the trench and the Sunda and Burma plates situated to the northeast. The India plate moves towards the north east at a rate of 6cm/year relative to the Burma plate in the region of the earthquake. This results in oblique convergence at the Sunda trench. The oblique motion is partitioned into thrust-faulting which occur in the plate interface and which involves slip directed perpendicular to the trench, strike-slip faulting, which occurs several kilometers east of the trench and involves slip directed parallel to the trench. The December 26 earthquake occurred due to thrust-faulting, Eight severe after shocks took place the earthquake. The after shocks took place in three phases, starting in the north along a 750 mile line. After shocks were disturbed along much of the shallow plates interface and primarily extended northwards of the epicentre to the Andaman islands. Preliminary locations of larger after shocks following the mega-thrust earthquake show that approximately 1200km of the plate boundary slipped as a result of the earthquake. The width of the causative fault rupture was likely over 100km. It is likely from the size of the earthquake that the average displacement on the fault plane was about 15 meters. The sea floor overlying the thrust fault might have been uplifted several meters as a result of the earthquake. As a result of this there was vertical movement of large water mass, which generated the devastating tsunami of 26 December, 2004. Once the tsunami is generated, its energy is distributed throughout the water column above the earthquake regardless of the ocean's depth. Tsunami waves may go unnoticed by ships on the open ocean but as they approach land and the water shallows, they can grow to greater heights and rush far inland which happened in the present case also. This earthquake triggered massive tsunamis that affected several countries in south and south east Asia. The tsunami crossed into the Pacific Ocean and was recorded along the west coast of South and North America. Tsunamis also occurred on the coasts of Cocos island, Kenya, Mauritius, Reunion and Seychelles. The earthquake was felt at Banda Aceh, at Medan, Sumatra, Bangladesh, India, Malaysia, Maldives, Myanmar, Singapore, Sri Lanka and Thailand.

#### Record of Deadliest Tsunamis :

A scenerio of the biggest, most destructive and deadliest tsunamis are given below :

Nov. 1, 1755 : After a colossal earthquake destroyed Lisbon, Portugal and rocked much of Europe, people

took refuge by boat. The tsunami event killed more than 60,000 people.

Aug. 27, 1883 : Eruptions from Krakotoa volcano fueled a tsunami that drowned 36,000 people in Indonesian islands of Western Java and Southern Sumatra. The tsunami pushed coral blocks as large as 600 tons onto shore.

June 15, 1896 : Waves as high as 30 meters spawned by an earthquake, swept east coast of Japan. Some 27,000 people died.

April 1, 1946 : Tsunami triggered by an earthquake at Alaska, killed 159 people, mostly in Hawaii.

July 9, 1958 : regarded as the largest in the modern times, the tsunami in Lituya Bay, Alaska was caused by a landslide triggered by a 8.3 magnitude earthquake. Waves reached a height of 576 meters in the Bay but because the area is relatively isolated and in a unique geologic setting the tsunami did not cause much damage elsewhere. It sank a single boat killing two fishermen.

May 22, 1960 : the largest recorded earthquake, magnitude 8.6 in Chile, created a tsunami that hit the Chilean coast within 15 minutes. The surge upto 25 meters high, killed an estimated 1,500 people in Chile and Hawaii.

March 27, 1964 : The Alaskan Good Friday earthquake, magnitude 8.4, spawned 67 meters tsunami in the Valdez inlet. It traveled at over 400m/hr. killed more than 120 people.

August 23, 1976 : A tsunami in the south west Phillipines killed 8,000 people of the heels of an earthquake.

July 17, 1998 : A 7.1 magnitude earthquake generated tsunami in Papua New Guinea that quickly killed 2,200 people.

All the above incidents and the recent incident of 26 December, 2004 of occurrence of Tsunami Hazards caused disasters necessitating disaster management.

#### Was there any indication of this Tsunami ?

Scientists knew in advance that southern Asia was going to be hit by a tsunami. The Pacific Tsunami Warning centre in Hawaii sent alert to 26 countries including Thailand and Indonesia. But it struggled to reach the right people. Television and Radio centres did not issue alerts in Thailand till 9am local time nearly an hour after the waves had hit the coast. It is reported that the Government personnel in Phuket when alerted responded with the Statement that Tourists cannot be alerted because the Tourism industry would suffer. Our country got about two hours time before being hit by Tsunami at the coastal regions of Andhra Pradesh, Tamil Nadu, Kerala and Andaman and Nicobar islands. For people living near the coast, the shaking of the ground is a warning that a tsunami may be imminent. But this was ignored at some coastal places. Even with the knowledge of shaking and observing high waves the government did not give an alert signal for evacuation. This would not have necessitated the Tsunami Alarm system at the stage but with the local alarm system used in case of cyclones, flood etc. Lack of disaster preparedness and management strategy put the people to the gallows of tsunami and made those living homeless orphans. In order to detect tsunami the surface data buoys deployed at the Bay of Bengal are of no use but a transducer set at the bottom can detect a tsunami. India should try to locate tsunami related earthquakes in near real time, deploy ocean bottom sensors of the kind deployed in Pacific region to detect generation of tsunamis, calculate the travel time from possible sources to Indian coasts based on bathymetry and other relevant information, prepare inundation maps and the effect on coastal areas, develop a proper mechanism

of communication as early as possible to the stakeholders.

Thus a thorough knowledge about hazard and disaster is necessary at this stage. Because many more disaster due hazards would occur in South East Asia in the coming few decades and we need a clear policy of disaster management strategy for sustainable development of the country.

#### Natural Hazards and Disaster Management

The term Natural Hazards (NH) has been defined by :

- Burton et al. (1968) as "Those elements in the physical environment which are harmful to man and caused by forces extraneous to him".
- White (1973) as "An interaction of people and nature governed by co-existent state of adjustment of the human use system and the state of nature in the natural events system".
- UNDRO (1982) as "The probability of occurrence within a specified period of time and within a given area of a potentially damaging phenomenon".
- American Geological Institute (1984) as "A naturally occurring or man-made geologic condition or phenomenon that presents a risk or potential danger to life or property". A hazard may also be regarded as the pre-disaster situation where some risk of disaster exists because the human population has placed itself in a situation of vulnerability.

Hazards are those natural or man-made which are not normal in nature and which threaten life or property to a great extent. Thus hazard involves the human population placing itself at risk from natural / man-made events.

Webster's Dictionary defines "Disaster" as 'a grave occurrence having ruinous results'. The WHO defines "Disaster" as 'any occurrence that causes damage, economic destruction, loss of human life, and deterioration in health and health services on a scale sufficient to warrant an extraordinary response from outside the affected community or area'.

Disaster can broadly be classified in three categories such as natural, man-made and others (Table 1).

Table 1 : Classification of Disaster

	Natural	Man-made	Others
Major	Earthquake Flood Drought Cyclone	Communal riots Ethnic conflicts Refuge situations Environmental disasters like Global Warming, Sea level Rise Bhopal disaster etc.	Epidemics Industrial disaster Fire Policy-induced disasters.

Minor	Heat wave	Ecological disaster	Transport-road, air
	Cold wave	like Algal bloom.	railways, and water
	Land slide		disasters, Food
	Avalanche		poisoning.
	Tornadoes		Alcoholic / Liquor.
	Hailstorms		
	Heavy rains		

Disasters occur when hazards and threats of hazards, natural or man-made, create ruinous impacts on the people of an area / region and making the same vulnerable. Vulnerabilities are essentially a set of prevailing or consequential conditions composed of physical, socio-economic and / or political factors which increase a community's susceptibility to calamity or which adversely affect its ability to respond to event.

Globally natural disasters account for nearly 80% of the disaster affected. Moreover ND represent 85% insured catastrophic losses globally.

The sequence of states pertaining to disaster is as follows (Alexander 1993) :  
Hazard -> risk -> threat -> disaster -> impact -> aftermath.

South-east Asia is perhaps the world's most vulnerable regions to both natural and man-made disasters. A scenerio of such disaster in 1997 is shown in Table 2. The twelve worst disasters in 1997 are also shown in Table 3.

**Table 3 : The Twelve worst disasters of 1997**

Date	Country	Disaster
Ongoing	Central Asia region	Economic
July	China	Floods
July	Bangladesh	Floods
September	Russia	Cold wave (Harsh winter)
Ongoing	Afghanistan	War/Climate
Ongoing	Liberia region	War
Ongoing	Caucasus	Economic
Ongoing	Great Lake	War
Ongoing	Bosnia	War/Economic
Ongoing	F.R. Yugoslavia	Economic
Ongoing	Central America	Food
Ongoing	Ethiopia	Food/Insecurity

Source : Cited by Parsuraman and Unnikrishnan (2000).

**Table 2 : South-east Asian Disasters, 1997**

Types of Disasters	Bangladesh	India	Nepal	Srilanka	Total
Food/Landslides	28	69	14	13	134
Wind-related	49	30	3	2	84
Epidemics	10	11	6	1	28
Earthquakes/Tsunamis	3	6	1	0	10
Drought/Famines	1	3	0	1	5
Others	13	13	2	0	28
Total	104	131	26	17	279

Source : Cited by Parsuraman and Unnikrishnan (2000).

#### Indian Scene of Natural Disaster

The vulnerability of natural disaster in India will be evident in Orissa from the following facts:

1. Recent Supercyclone and storm has destroyed quarter million human life and property over 5000 crores.
2. Coastal areas inhabited by 55-60% of world's population are subjected to cyclones and storm surges causing destruction of huge number of lives and properties.
3. More than 56% land areas are susceptible to moderate to severe damages with reference to buildings, structures, industries and lifelines in future earthquakes.
4. The recurrent landslides / avalanches.
5. Dessertification and drought are becoming potent threat in some areas of the country.
6. Lightning, hailstorms, cloudbursts, heat and cold waves causing loss of lives.
7. Failure of dam embankments mainly due to earthquake and in some cases partial or complete failures due to unprecedented flood.
8. Disaster in agriculture due to drought disease.
9. Deficiency, submergence, attack by animal, birds, snowfall, tempest, erosion of soil.

Sinha Roy et al. (1997), while highlighting meteorological disasters during the last twenty years in India, put forward a scenerio of loss of lives from different hazard events (Table 4) which indicates the highest yearly casualty due to flood and cyclone.

**Table 4 : Indin scene of meteorological hazards**

Hazards	Loss of life / year
Snowfall	67
Cold wave	152
Heat wave	153

Squall	11
Gale	5
Dust storm	9
Lightning	45
Thunderstorm	74
Hailstorm	22
Flood and heavy rain	1441
Cyclonic storm	348

In spite of this dismal disaster scene, no proper mitigation measures are taken to minimise human sufferance and loss of lives and properties from disasters. The Malpa landslides, Malda Floods, Chamoli earthquake in recent days are glaring examples of lack of disaster management policy in our country. The policy makers and Governments carry out only crisis management by giving relief to victims after disaster happen.

### Disaster Management Cycles

It encompasses interlinking activities of preparedness, the disaster event, response, recovery and reconstruction (Fig 1). A large number of activities have to be carried out in each phase of the cycle (Table 5). These activities of disaster management are prerequisite for building up rationale for proper mitigation strategy. The UN Conference of National Disaster Reduction (1994) thus put emphasis upon mitigation by the following declaration.

"The impact of natural disaster in terms of human and economic losses has arisen in recent years and society has become more vulnerable to natural disasters. Those most affected by natural and other disasters are the poor and socially disadvantaged groups in developing countries as they are least equipped to cope with them. Disaster prevention, mitigation preparedness and relief are the four elements which contribute to and gain from the implementation of sustainable development policies. These elements along with the environmental protection and sustainable development are closely interrelated. Therefore, nations should incorporate them within their development plans and ensure efficient follow up measures at community, national, sub-regional and international levels."

**Table 5 : Activities of the cycle of disaster management**

Mitigation : Measures taken prior to a disaster in order to reduce or minimise its effects/impacts on society/community and environment	Activities include initial assessment of hazard its and vulnerability and risk, formulation of long-term plan and strategy. Some elements of which can quickly implement while others requiring lead time and resources. These activities are ultimately aimed at establishing a safety culture through awareness of risk by public.
Preparedness : Plans for response by	Activities designed to minimise loss and damage

national, regional, municipal government, organisation, institution and individuals.

a. Response : Dealing with immediate damage and disruption by activating life and protecting property

b. Recovery : Restoration and Rehabilitation of community i.e. return to normal level of functioning

c. Reconstruction : Long-term replacement of destroyed buildings and infrastructure

to property to organise temporary removal of people from threatened location. To facilitate timely and effective rescue, relief and rehabilitation disaster event.

Activities include implementing disaster reaction plans, saving counter-disaster system such as search and rescue, providing emergency, food shelter, medical assistance, survey and assessment, evaluation measure and protection against looting of property.

Activities include restoring essential services, restoring buildings, installations, providing temporary housing and assistance for physical and psychological rehabilitation of sufferers.

Activities include introduction of improved codes for building systems and programmes optimum utilisation of international disaster assistance, application of disaster experience to future research and development programmes sustainable development planned to meet the impact of subsequent disasters.

Disaster prevention, mitigation and preparedness are better than disaster response in achieving goals and objectives of the decade. Disaster response alone is not sufficient as it yields temporary results at very high cost. We have followed limited approach for too long.

This has been further demonstrated by the recent focus on response to complex agencies approach. Prevention contributes to lasting events in safety and is essential to integrated disaster management.

The information, knowledge and some of the technology to reduce the effects of natural disaster can be available in many cases at low cost and should be applied. Appropriate technology and date with the corresponding training should be made available to all freely in a timely manner, particularly to developing countries.

Community involvement and their active participation should be encouraged in order to gain insight in and clear understanding of the cultural and organisational characteristics of each society as well as its behaviour with physical and natural environment. This knowledge is of utmost importance to determine those things which favour and hinder prevention and mitigation or encourage or limit preservation of the environment for the development of the future generations and in order to find effective and efficient means to reduce the impact of disasters.

In fact, declarations from the UN Conference of Environment and Development at RIO (1991) and Natural Disaster Reduction (Yokohama, 1994) have highlighted the status and importance of the subject of



disaster mitigation. The Rio Conference in particular, as one of its main objective of agenda 21, put forward the output to enable countries which are disaster prone to mitigate the negative impact of natural disaster on human settlements (Table 6). More precisely, mitigation measures are components of overall strategy depending on initial risk analysis and subsequently detailed planning. Thus, in any disaster mitigation strategy, the action part involves :

- Identification of high risk involving hazards.
- Delineation of areas to be affected and assessment of risk arising out of the hazards.
- Constant monitoring and possible prediction of hazards wherever possible; and
- Adoption of measures to reduce potential losses.

Disaster mapping and forecasting have become a regular practice in disaster management. Remote sensing data and techniques can be used in all aspects of disaster management such as vulnerability assessment, distant early warning and damage assessment. More precisely remote sensing data and techniques can be applied in all types of natural hazards - floods, drought, storms, cyclones, landslides, crop failures, forest fires, volcanic eruptions and earthquakes. One of the basic satellite imagery task is flood plain and flood inundation mapping of rivers susceptible to flooding as well as flood detection. Moreover prediction of storm floods has been done in India by Remote Sensing. Thomson and Wehmanen (1978) successfully conducted experiments for utilising remote sensing for drought prediction and control of vegetable vigour. About 90% accuracy has been obtained in several countries in crop identification and yield forecasting using LANDSAT data. Remote Sensing application has also helped to forecast cyclones.

**Table 6 : Excerpts from agenda 21 of UN Conference on Environment and Development**

Within this programme three distinct areas of activity are foreseen - (i) developing a culture of safety, (ii) developing pre-disaster planning and (iii) initiating post-disaster reconstruction involving the following :

- Undertake complete multi hazard research into risk and vulnerability, human settlement, infrastructure including water and sewerage, communication and transport ;
- Develop methodologies for determining risks and vulnerability with specific human settlements and incorporating risk and vulnerability reduction into the human settlement planning and management;
- Undertake research on the past experience of the social and economic aspects of post-disaster reconstruction ;
- Adopt effective strategies and guidelines for post-disaster reconstruction with particular focus on development strategies in the allocation of scarce reconstruction resources and on the opportunities that post-disaster reconstruction provides to introduce sustainable development ; and
- Settlement patterns.

In order to formulate an effective mitigation strategy through different sequences of actions, the following questions are to be addressed properly :

- What are the potential hazards facing the region ?

- What is the vulnerability of the infrastructure ?
- What are the risks facing the region ?
- What level of risk is acceptable ?
- Which areas of risk reduction should be given highest priority ?
- What are the most cost effective ways of reducing these risks ?
- Is the strategy compatible with other objectives ?
- Can measures to reduce the risk be incorporated into existing programmes ?

The answers to these cannot be obtained if one does not understand the essence of land-air-sea interaction phenomenon. Not a single event of natural disaster should be treated as an isolated feature. Many of the types of natural disaster are interrelated where the physical dynamics of land-air-sea interaction processes play a pivotal role (Fig. 2). This understanding is essential for answering the question - "What is the potential hazard facing a region ?" If there are events of disaster like cyclones / tornadoes / heavy rain storms and we plan for mitigation strategy for only a single type of these disasters, the ultimate objective will be lost. As is evident from the figure, any type of the mentioned disaster events may cause flood and landslides on land and storm surge, tidal wave and tsunamis in ocean. In fact, for a holistic nature of disaster mitigation, the measures include (a) pre-disaster and (b) post-disaster actions (Fig. 3). The pre-disaster action involves general preventive measures and community preparedness plans. The post-disaster action mainly centres around rescue / relief and rehabilitation. In disaster mitigation, mitigation, community preparedness planning is the most important aspects. Let us take examples of such planning in case of earthquake and cyclone (Fig. 3). As action agenda in community preparedness for cyclone disaster risk analysis, outlining of risk macro-zoning, land use planning and zoning laws, formulation of building codes, construction of cyclone belts and shelters, facility maps, flood risk zoning and flood management etc. on the other hand, an essential component of community preparedness plan of action is public education and awareness. It involves inclusion of awareness concept in school syllabus, organising activities through cyclone club, training of voluntary agencies / public, creation of a home guard unit, arranging mock tests or cyclone drill and regular display of awareness programmes through TV / AIR. More precisely, the following agencies could undertake an active role in promoting a greater awareness of risks and of mitigation and preparedness strategies :

- Schools and other educational establishments
- Local community organisations
- Local health clinics
- Private sector companies
- Higher education establishments
- The communication media
- Monitoring and warning agencies
- The insurance industry

Science and technology from the backbone for formulation of strategy for disaster mitigation. As a result, different disciplines of higher education have a constructive role to play in this regard. The contributions which academic discipline can make towards disaster mitigation are (Mukhopadhyay et al. 1999) :

- a. **Scientific disciplines** (e.g. earth sciences and hydrology) : Understanding natural processes, forecasting their occurrence and predicting their intensity, identifying hazard prone areas.
- b. **Construction disciplines** (e.g. civil and structural engineering and architecture) : Understand the effects of natural hazards upon structures, and hazard resistant design and construction principles.
- c. **Development and Planning disciplines** (e.g. geography, urban planning, economics): Understanding the process involved in directing development away from hazard prone areas and in controlling vulnerable areas.
- d. **Medical discipline** : Understanding the medical effects and hazard events, their prevention and treatment.
- e. **Social disciplines** (e.g. sociology and psychology) : Understanding the effects of natural hazards on different groups of people and the ways in which communities can be mobilised to take protective action.
- f. **Legal and Political disciplines** : Understanding the constitutional framework within which regulations are implemented and the process by which institutional changes can be effected.
- g. **Physical Science disciplines** (e.g. Physics, mathematics) : Understanding the dynamics of air-sea-land interaction as it is interlinked with hazard processes. Diagnostic and / or predictive mathematical modelling of natural hazards.
- h. **Communication disciplines** (e.g. Control System Engineering and Information Technology) : Storage and retrieval of data for modelling different aspects of natural hazards and using digital distance learning mechanism for prevention and awareness programmes as a part of community preparedness plan.

Scientific and technical information are required by the planners for a safer mitigation strategy. The reliability and accuracy of such information is of prime importance in generating a dependable database. This can be attained by multidisciplinary participation for any problem of disaster. In order to acquire real-time data on rainfall, wind speeds, seismic shaking, wave, tide and current conditions, etc. instruments are to be installed around specific areas of disaster vulnerable areas. Historical, meteorological, hydrological and geotechnical researches are necessary for holistic understanding of extreme events of disaster.

#### References :

- \* Alexander, D. (1993) : Natural Disasters. UCL Press, London, New Delhi, 631 p.
- \* Alexander, D.E. (1991) : Natural Disasters : A framework for teaching and research. Disasters 15, 209-226.
- \* AMI (1984) : Dictionary of Geological Science, AMI.
- \* Burton, I, Kates, E., and White, G.F. (1968) : The human ecology of extreme geophysical events. Natural hazard and research application Centre, Boulder, Colorado.
- \* Mukhopadhyay, A.D., Datta, K. and Sanyal, P. (1999) : Disaster management. J.U. Publication, 140 p.
- \* Parsuraman, S., and Unnikrishnan, P.V. (2000) : India disaster report towards a policy initiative. Oxford University Press, 383 p.
- \* Thomson, D.R., and Wehmanen, O.A. (1978) : Application of LANDSAT Digital data for Monitoring drought, Proc. of the Technical Sciences, LACIE Symposium, Johnson Space Centre, Houston, USA.

- \* UNDRO (1982) : Report on Natural Disasters. UN, Paris.
- \* White, G.F. (1973) : Natural hazards, local, national, global, New York, Oxford University Press.

#### APPENDIX

#### NATURAL DISASTER CAUSING WIDESPREAD DESTRUCTION

- \* 22.8 Million people were internally displaced in 2001 because of conflicts and disasters. 43.7% of them were in Africa.
- \* 54.6% of all disaster in 2001 were natural and the rest technological.
- \* Transport accidents accounted for 30.7% of the disasters.
- \* People effected or killed due to ND is rising.
- \* Poor live in disaster prone areas and as a result they suffer most.
- \* Maximum toll and maximum financial damage are caused by hydrological disasters. Death from such disasters doubled between 2000 and 2001.
- \* A marginal rise in episodes between 1970s and 1990s has increased the number of people affected exponentially. Even more technologies for predicting climate change when available this has happened.
- \* The above trend is due to abnormal climate behaviour and lack of preparedness amongst people.
- \* Disasters in coastal area indicate a grim future.
- \* Development plans must include Risk reduction factor.

A scenario of Death from Disasters and People affected by Disasters and resultant damages during 1992 - 2001 is given below :

Disaster Type	Death in %	People Affected in %	Estimated Damage in %
Drought / Famine	45	22	05
Flood	10	63	28
Windstorm	10	12	26
Earthquake	12	02	34
Technological	14	01	01
Miscellaneous	3		
Forest fire			04
Extreme temperature			02

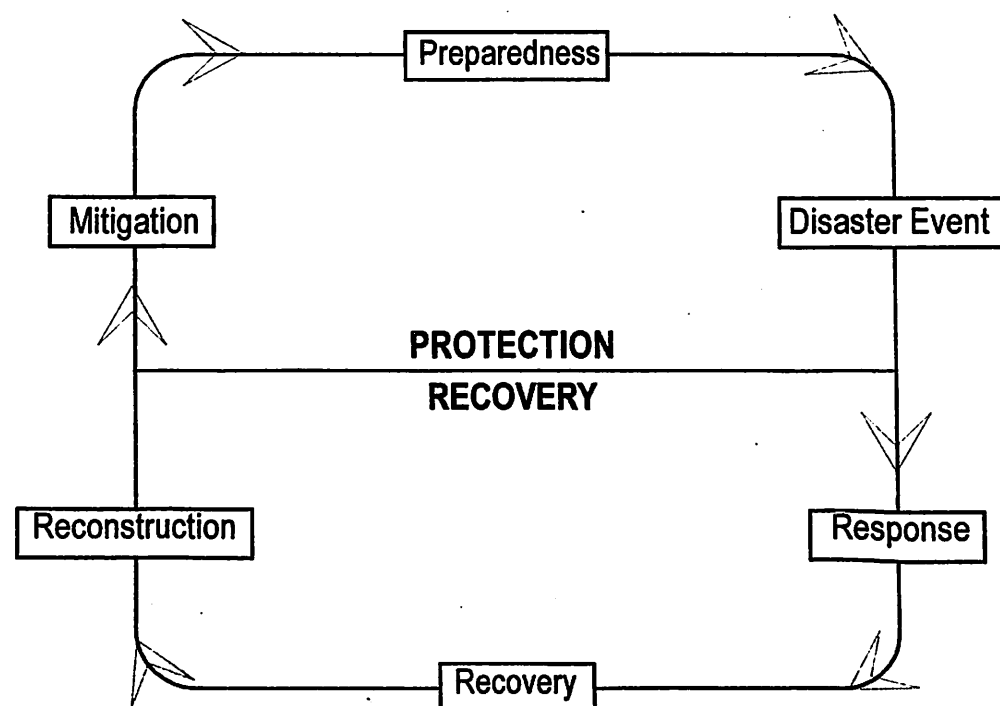


Fig. 4 Cycle of Disaster Management

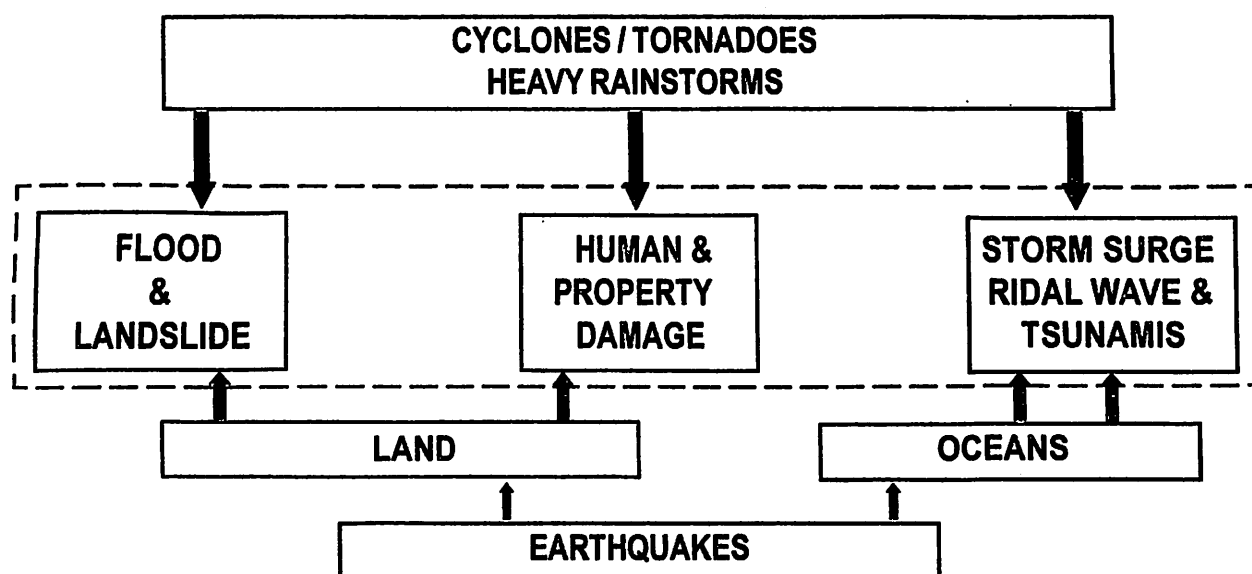


Fig. 2 Interactions Amongst Events of Natural Disasters

## UMAR ABU RISHA : A ROMANTIC & NATIONALISTIC POET.

A.M. Bhuiya

Member, Governing Body, N.C. College.

Syria is considered to be a very fertile country in the Arab World in terms of producing Arabic writers, poets and journalists and in enriching modern Arabic literature not only in Syria but in the parts of the Arab World as well. A large number of Syrian literatures migrated to different countries and play very crucial role to develop various forms of Arabic literature. Umar Abu Risha is one of the shining figures in the History of modern Arabic literature in Syria. He is the most prominent Syrian representative of the romantic mode in modern Arabic poetry.

He was born in (1910) in Aleppo, the city of al-Buhturi and Abu Firas al-Hamdani, famous poets of the Abbasid period. He got his early education in Syria. After his schooling he joined the American University of Beirut for his higher studies. In 1930 he went to Manchester, where he studied industrial chemistry. But did not get any interest in the subject because it did not suit his poetic nature and aesthetic taste, and returned to Aleppo in 1932 without completing his studies in England. Since that time he concentrated on poetry and politics. He occupied many government positions including the post of librarian of Aleppo Public Library as well as he held a number of diplomatic posts ranging from Syrian cultural attach in the Arab League in Cairo to Syria and the United Arab Republic ambassador in Brazil, India and Austria. Abu Risha has published four volumes of verse. Poems (1936), by Umar Bin Risha (1947), selections (1959) and finally collected works, vol.1 (1971). He has also written several verse dramas : dhi Qar. The poet's Trial, al-Husain ibn Ali.

In his early and formative years, Abu Risha was inspired by the great classical poets of the Abbasid period such as Buhturi and Abu Tamman, as well as by some of the neoclassicist poets of modern period such as Ahmed Shauqi and Hafiz Ibrahim. But this inspiration did not continue for long time, as he started getting tired of them and began to develop his own individual identity. With the course of time he began to incline to romantic trend of poetry. A number of factors led him to this trend. During his stay in England he read the works of Shakespeare, Shelley, Keats, Baudlair, Poe, Morris, Hood, Milton, Tennyson, Browning, Thomas, but he was fascinated greatly by the Romantic poets especially by Keats, Poe and Baudlair. Beside these two strands of his literary foundations we should add the influence of the Mahjar poetry, which was strengthened by an early disappointment in love when his beloved died at the age of seventeen, whom he commemorated in an elegy "The End of Love".

Inspite of being a romantic poet, Abu Risha was never been introspective poet like some of his contemporaries; on the contrary he was deeply involved with the problems of society, especially its political affairs, its past glory and the future not only of Syria but of the whole Arab world.

\* Prof. A.M. Bhuiya teaches Arabic in Assam University, Silchar.



Abu Risha's ideas on poetry and his preference for romanticism are expressed in an interesting manner in his verse play Mahkamat al-Shuura (علماء الشعراء) poets trial. Basically this play is a satirical attack on the neo classical style of poetry and a plea for romanticism with Apollo, the god of poetry, as judge and Minerva and other Greek deities as witnesses, Abu Risha evaluates the merits of leading contemporary poets, neo-classical and romantic alike, as they stake their claim to greatness. He deals ruthlessly with some of them who resist change. According to his romantic conception a poet is a winged creature of light, an inspired being to whom are revealed the secrets of the universe, a child of nature whom she discloses all her beauties and attractions.

Early in his career he developed in his poems a strong tone, a joyful fun-loving and pleasure seeking outlook, and a hedonistic and masterful attitude to beautiful women which reminds the love poetry of the celebrated Early Islamic love poet Umar Ibn Abi Rabia.

Abu Risha's poetry shows clearly the blend of Arab and western culture. During his stay in England he acquired knowledge of western thought and literature. The influence of the English Romantic like Keats, Shelly and Byron on his poems is pervasive, as Baudlair's ambivalent attitude to women is also reflected in some form or the other in many of Abu Risha's poems. He had an admirable command of the Arabic Language. His language attains a degree of crispness, hardness and precisions which is almost classical. Of course Abu Risha, was fond of Arabic poetic tradition but it was the romantic streaks which appealed him the most. He was primarily a lyric and subjective poet. His vehement passion, fiery imagination and his profusion of vivid and sometimes violent imagery and peculiar quality of his sensibility make his poetry belong undoubtedly to the romantic school. Even in his nationalistic and political verse the subjective element is very strongly pronounced. If one goes through his poetry he may find many themes of romantics: descriptions of the spiritual effect of nature, especially the beauty of Syrian and Lebanese Landscape, descriptions of storms, of bare autumn landscape (the starved Meadow) (الروضة الجائعة) meditations among the ruins of ancient civilization human suffering such as that of an innocent child deprived of love and affection (The Orphan) the alienation of creative genius driven to cruel and premature death by lack of recognitions and the insensibility of society which drive the artist drown his sorrows in drink (مصرع فنان) (Death of an artist).

Abu Risha has written very beautiful poems on the ruins of ancient civilization. Look at his short poem "Ruins" where his romantic sensibility finds its finest expressions.

تمنى قومي اوان هذا المكان  
لغيب به المرو عن حسه  
رسال وانقاض صرح هوت  
أعاليه تبحت عن أسه  
أقلب طرفي به ذاها  
وأسأل يومى عن أسه  
أكانت تسبر عليه أنية  
وتنفخ المفعون على أنسه

ونشدو البوم بل في سعه  
وأستنطق الصخر عن لحيته  
وتجربى المقادير في نحسه  
كأنه تحدث عن لؤ سبه  
فما يرضع الشوك من صدره  
ولا ينحب البوم في رأسه

Women occupied very important place in his poetry. His attitude to women is ambivalent and varies from admiration to condemnation. He illustrates two contrasting aspects of women which are very common in romantic poetry. According to him women the enticer the temptress, the object of physical passion and women the angel, the heavenly bride.

There are two important themes which could be seen in his poetry in a very impressive manner : time and change, and art and life. Beauty decaying, youth passing and power and glory giving way to weak and old age. He expressed these ideas in strongly passionate terms. He was basically a very proud man like Mutanabbi. He finds the loss of youth, power and dignity deeply humiliating. He expresses his love for energy, movement and life. He does not like the transitory and ever changing nature of life. In his famous poem (امرأة و تمثال) (A woman and a statue) he wishes his beautiful women could have turned into a statue so that her beauty might have frozen and resisted the attack of time and the damaging effect of old age. In this poem he is so passionate and his description is so warm and full of life that it is somehow difficult to believe that the poet is thinking only of a statue. He says in -

هنا هذه دمية  
طلوع النساخر المشتهر  
صليت على الدنيا  
على رقاب (أ) مصر

If you read the poem carefully you will definitely conclude that the poets desires are not so much the performance of art as the performance of life. Like other romantics, he wants to eat his cake and have it. The poem also implies that life should be permanent as art.

Another important subject, the poet was very emotionally attached was Arab Nationalism. He spent major part of his life in the service of his country and always worked for the Arab causes. He did not spare any effort to encourage and awaken Arab Nations. He wrote many poems of national themes and on Arab issues specially on Palestine issue. His national feeling became stronger especially after the political development which took place in the area before and after the second world war, culminating in the creation of Israel at the cost of Arab Palestine. His interest in Arab nationalism, however, goes back to the early years of career as poet. The verse play Dhi Qar, he wrote it when he was barely twenty years old, deals with the wars between Arab and Persians. He expressed his anger at the eclipse of

Arab glory. He gets shocked when the Arabs surrender to the humiliating defeat. He says addressing the Arab Nations.

He holds the Arab rulers responsible for this down fall and debate and asks the Arab people to come forward to protect them lost dignity says -

How can the wolfs be blamed for aggression ?  
When the shepherd proved to be the sheep's foe ?

Abu Risha wrote political and nationalistic poems of high degree of complexity, in which desperate experiences are unified and fused together in the heat of his passions. In his poem "The New Year" he draws an ironic contrast between messages of a Happy New Year on the cards displayed in his room and his mood of depression on New Year Eve, when he finds himself at midnight sitting alone in his room, drawing his sorrows in drink, and looking back in grief and bitterness on his past life. But the poem is not only about the destructive effect of time on the poets personal life it is not simply a poem of individual or private sorrow. The tragedy of his country and of the whole Arab world is present, forming an integral part of the poets mood. So while it remains an intensely personal experience, the poems is also a national utterance. Same kind of complexity can be seen in his another famous poem the (Eagle). In this poem the describes in a very moving terms the moments in the life of an aged eagle. Hungry and weak, the eagle is too powerless to fly to summits as was his habit, but engaged at being pushed about by inferior birds that dwell in the lowlands it summons just enough strength and courage to make one final leap to the top of the mountain to put an honourable and dignified end to its life. But in the final line of the poem, the poet makes an identification between himself and the bird, thereby making the poem appear to be as much about himself as about the bird. Meanwhile if some one goes into the depth of the poem he will discover that the poem has a further dimension, it is also about the poets own country, whose symbol is the eagle. Three levels on which the poem operates are tightly and organically interrelated; we have at a time a poem about nature, a poem about the poets personal experience and a political poem. Needless to say this mode of political expression is beyond the reach of neoclassical poetry.

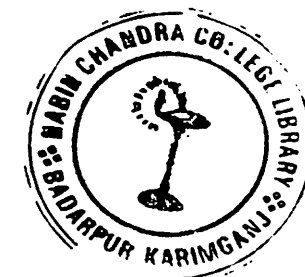
During his stay in India Abu Risha some splendid poems on sculptures of Khajurahu Temple. This poems are interesting both in form and content. They indicate a shift from his lengthier compositions to shorter pieces, and evoke an atmosphere of ancient history, legends exotic charm and colour.

Abu Risha will be remembered primarily for his concern with political issues, and succession of defeats suffered by Arab aspirations in the twentieth century.

1. Sami al-Dahhan, *Al-Shir al-Hadith fil Iqlim al-Suri* (Cairo, 1960) P. 267.
2. Sami al-Dahhan, *Al-Shir al-Hadith fil Iqlim al-Suri* (Cairo, 1960) P. 254.
3. *Al-Rauda al-Jaia in min Umar Abu Risha*, P. 54.
4. *Ibid.* P. 252.
5. *Masra Fannan in Shir*. P. 63.
6. *Adham al-Jundi, Alam al-Adab wa al-Fann*. Damascus, 1958. P. 29.
7. Edtd., Julie Scott Meisami and Paul Starkey, *Encyclopedia of Arab Literature* vol. 1, Routledge, London, P. 44.
8. M.M. Badawi, *A critical Introduction to modern Arabic Poetry*, Cambridge, 1975, P. 178.

## BIODIVERSITY OF NORTHEAST INDIA- PART II - SOME PROBLEMS AND PROSPECTS

M.K. Bhattacharya  
Principal, N.C. College.



### INTRODUCTION

The present biodiversity crisis in North Eastern Region (NER) of India has given rise to a growing concern at the prospect of a rapidly accelerating loss of species, population and ecosystems such as tropical rain forests and wet lands. Hannah and Bowels (1995) have assessed that half the habitable surface of the planet has been altered due to human activity. In NER, a large quantity of forest vegetation is destroyed every year in the process of raising plantation industry, urbanization, shifting, cultivation, monoculture of economically important plants, hill cutting and destabilization of hill slopes. These factors have more accentuated because of migrations of outsiders into this hot spot of biodiversity. Although the information on the qualitative and quantitative aspects of this loss in different years are incomplete, yet, there are reports of the forest being in danger because of political relationship with neighboring countries. Loss of vulnerable wild life and wild plants representing great diversity in gene pool, have been reported from this region in recent years.

The list of species of potential genetic value of NER is also high, even though the knowledge about usefulness of such species is far from being adequate. There are many species which are used as food, medicine and industrial products. The line between market and non-market categories is blurred here. However, biological resources are as important as oil today and

biodiversity of NER can give India what Arabs got from oil in the Gulf.

### CAUSES OF DEPLETION IN HISTORICAL PERSPECTIVE

Plantations producing tea, rubber and sugarcane etc. are organized industries in NER, of which tea is the largest plantation industry employing highest number of labours. In early years of tea cultivation, back in 1830s, formidable obstacles which the planters had to face was scarcity of labour and therefore they encouraged migration of labours from areas of surplus population outside the state. Waste lands were converted into tea bushes. Moreover, there were need of food crops. According to 1901 census, excluding the tea gardens only 3.3% of the indigenous population of Assam belonged to working class. The need was to increase labour supply for tea cultivation and ordinary farming. With the establishment of railway communication, the inflow of migrants continued from East Bengal (now Bangladesh) and upper provinces. Many of them settled permanently. The growth of foreign born censused in Assam was phenomenal in 1881, total no. of migrants was 2,80,609 while in 1891, it became 5,10,672. In 1911-21 there was a total increase of 7,48,650 in the population of which 55.6% has been attributed to immigration. In the districts of Lakhimpur, Darrang, Syleth, Cachar and Sibsagar with the influx of immigrants the area under sugarcane also showed considerable expansion

(Barpujari, 1993). In parts of Assam time expired labours settled in large numbers and started cultivation in jungle covered lands. Later on, in 20th century some sugarcane factories were established in NER which encouraged large scale cultivation of sugarcane. In 19th century the natural rubber trees were used for tapping. In order to collect as much gum as possible, large number of trees were destroyed. In 20th century some rubber gardens were set up in NER. All these contributed towards destruction of natural vegetation.

The immigrants of 19th century may be broadly divided into two groups : those who came from presidency of Bengal to take up waste land for cultivation and those from distant areas for trade and meeting the growing demands of tea gardens as well as general publics and industrial undertakings. In the later category, immigrants from neighboring districts of Bengal viz *Dacca*, *Mymensing*, and *Rangpur* dominated. Of the cultivators, the migrants from East Bengal mainly settled in Syleth, Cachar and Goalpara. The situation altered with the turn of century. The availability of cheap, plentiful and fertile land on easy terms in Assam, in place of uncomfortable holdings as subtenants and under-tenants in Bengal drove the immigrants particularly of *Mymensing* to move up the valley and they formed during 1911-21 an appreciable element of population in district of Assam e.g. Goalpara 20% and Nagaon 14%. In Tripura, the historical inclination of the Maharajas towards Bengali language, literature and civilization gave rise to inflow of people from Bengal to Tripura - some of them were invited to perform particular duties.

After partition, a large population of East Pakistan migrated to different states of North East

particularly in Tripura, Assam & Meghalaya. The overall situation was so terrible that it grew into a severe hostility between sons of the soil and the refugees. It gave rise to separatist agitations to massive conflicts over language, education, employment policy and to political cleavage that have not only led to intervention of India's Central Govt. and the use of Indian army, but also have affected relationship of the people of NER and Bangladesh. Needless to say, population explosion, political instability and activity of terrorist outfits have contributed to great loss of forest cover of the North East India and developed present crisis in forest management in NER. The deep forest of the NER today are paradise for activities of terrorist outfits. The biologists are hardly in a position to explore the forests for updating our knowledge about biodiversity of the region. This aspect has further compounded the problem. The natural calamities like flood and earthquake also cause depletion to the forest cover and loss of biodiversity. In Kaziranga, for example, the prized species of NER, *Rhinoceros unicorni* die every year in large number due to the devastating flood. NER is also one of the earthquake prone regions of the world.

#### CONCEPT OF BIODIVERSITY CONSAERVATION ACCROSS GEOPOLITICAL BOUNDARY

Johnson (1993) defined biodiversity as the variability among organism from all sources including *inter-alia* terrestrial, marine and other aquatic ecosystem and the ecological complexes of which they are part, this includes diversity within species, between species and of ecosystems. Use of the term biodiversity arose in the context of and has remained firmly wedded to concerns over the loss of natural environment and its contents.

Biodiversity can be useful as treasure-troves of drugs, new food stuffs, genes etc. North East India being one of the hot spots of biodiversity present variety of organism - plants, animals, flowers, birds, butterflies which bring pleasure to countless people and enrich their lives. They provide essential ecosystem services maintaining the life support system. Species are the touchstone of whether we are, or are not using the planet sustainably.

The forest of NER can be compared with the 'Liquid Gold' of Arabs. If adding new species to the agricultural roster is of potentially great value, at least as great is the potential genetic contribution that wild species may make to increasing the yields, expanding the tolerances and improving the disease resistance of domesticated species. As time and technology progress, practically any organism with a novel arsenal of chemical defenses or weapons could become a genetic library of potentially great agricultural value. The economic value of a species is not restricted to the value of its fur or fruits. Many valuable functions are served by wild organisms "for free" and such roles may be priceless for example environmental modulation, ecosystem functions, ecological roles, aesthetic values, extrinsic values and intrinsic values.

There are 18 hotspots of biodiversity distributed in 12 countries of the world and the North Eastern India comprising seven sister states is one of the hotspots of the biodiversity of the world. Primary forests with angiosperms of primitive families, gymnosperms in wild state as well as the pteridophytes of this region represent the richness of this place in biological diversity.

There are some important species of plants and animals present in states of NER and Bangladesh which are threatened due to habitat loss and other factors. For example, some pteridophytes of NER which have been listed in **Red Data Book** include *Dipteris wallichii*, *Asplenium nidus*, *Angiopteris evecta*, *Cythea gigantea*, *Cythea brunoniana*, *Helminthostachys zyleneica* etc. These in small numbers occur in both sides of the border. It should be possible to carry out and compare the ecology of these species in both NER and Bangladesh so that scientists can work out strategy for conservation of these species. If the relationship of India and Bangladesh improve, the scientists of both countries can work together to fight the mass extinction of species in rain forests of NER and Bangladesh.

Given that biological diversity has so many differing value, it is not surprising that difficulties arise over its non sustainable use in one hand and *transformation, interaction and cycles* on the other. What Bangladesh chooses to do about air pollution affects not only the wild life of NER but also animals and plants in other states of India. Trade in the scales of *Manis pentadactylla* in India may cause damage to conservation of this species in Bangladesh and threaten the rights of our future generations to see the ant-eater which is popularly known today as pangolin or *Bonrui*. So, if conservation priorities based on biological factors are to have any impact on human affairs, they must be determined with a view of implementation within a human socio-political context.

#### SCOPE OF EMPLOYMENT IN HERBAL INDUSTRY



Ramsesh (2004) stated that the traditional system of Indian medicine offers a huge employment potential. *Sankaracharya of Kanchi* Sri Jayendra Saraswathi (2004) in his inaugural address at the fourth International Health Care and Herbal Medicine Seminar, New Delhi commented that *Ayurveda*, *Siddha* and *Unani* have multifarious self employment opportunities in the areas of research, development, procurement, propagation, marketing, information, education and communication of the systems as well as products.

It may be pointed out here that a large number of plants have been identified as source of herbal medicines. Propagation of these herbs, preparation and marketing of products may solve job crisis of NER. Therefore, it is rightly said that lot many jobs lie hidden among the herbs.

The World Health Organisation (WHO) has listed over 21000 plant species used around the world for medicinal purposes and reported the same in the *Booklet of National Bureau of Plant Genetic Resources*, (BNBPGR, 1996). Out of 8000 species of medicinal plants found in India, the Indian systems of medicine use around 2500 plant species belonging to more than 1000 genera. In NER more than 50 percent of the total number of species of the entire subcontinent is available mostly in forest areas. The tribal people of the region use parts of different plants to cure their diseases. Saikia (2005) stated that about 5% of the herbal resources of NER worth Rs. 156 Crore is gathered for marketing and sold to outside the region every year. According to North East Development Finance Corporation (NEDFI), there is scope of investment of Rs. 800 crore to herbal medicine market. Some of these herbal plants include *Nerium odoratum*, *Vinca rosea*, *Terminalia*

*arjuna*, *Leucas aspera* etc. Many herbal products can be exported in our neighboring countries. The Federation of Indian Chamber of Commerce & Industry (FICCI) is exploring the possibilities for investment linkages between NER & Bangladesh. Recently, WHO has estimated that about 80 percent of all global inhabitants rely on traditional systems of medicine for their primary healthcare and as household remedies. Therefore, it is understood that proper research and market survey can provide necessary clues for employment generation in this field.

It may be mentioned here that there are scope for marketing patents of useful genes and about 400 herbs have been primarily identified for this purpose (Saikia, 2005). With our huge herbal resources, there is every chance that NER can identify itself as one of the leaders in Rs. 360,000 crore global herbal medicine market, the annual turnover of which by 2020 will cross Rs. 15,000,000 crores. There is no doubt that this can create job opportunities for millions of unemployed youth. To achieve this, first of all, the plant scientists and ethnobotanists should be allowed to roam in the forests without the fear of terrorist outfits, so as to prepare the database, which is still inadequate.

#### SCOPE IN PROPAGATION AND MARKETING OF ORNAMENTAL AND AGRICULTURAL PLANTS

In his 56th Republic day address to the nation, on January 26, 2005, Dr. A.P.J. Abdul Kalam, His Excellency, the President of India has urged the youth to appreciate five important sectors in economy for building their employment/self employment prospects. One of these sectors include agriculture. Purushottam (2005) stated that core competence of agriculture and allied activities

has to be accomplished through productivity enhancement by value addition and application of S&T inputs. In undergoing this process the sector could generate employment / self employment to about two millions skilled workers besides enhancing quality of employment of millions of farm workers depending on this sector. Some of these activities can usher a new era in the North East India through exploiting the biodiversity of this region.

Some of these self employment avenues will have to be in the form of small enterprises. Micro-propagation through plant tissue culture labs and hardening units can be used for raising agricultural plants and ornamentals available in this region. In order to encourage the flow of S&T benefits to small and marginal farmers leading to the improvement of farm productivity, the

government has decided to encourage graduates in agriculture, horticulture etc. with institutional and financial support. Banks have come out with a liberal package of assistance upto Rs. 10 Lakhs for individual and Rs. 50 lakhs for group.

The N.E. India is exceptionally rich in rice germplasm. The extent of genetic diversity among the primitive cultivars and land races of rice, to suit diverse agro-ecological situations, seasons and usage, is so vast that this region may very well be considered as a secondary centre of origin of cultivated rice. Baruah (2002) reported that NER is homeland of about 9650 rice germplasms, 28 fruit species, 19 vegetables, 7 species of spices and 700 orchids. Assam alone represents about 3000 flowering plant species. There is no doubt that these vast resources of NER offer ample scope of employment generation.

#### References

- 1) Barpujari, H.K. (1993) : The Comprehensive History of Assam (Volume V) Publication Board Assam, Guwahati - 781 021.
- 2) Barpujari, H.K. (1996) : Assam in the days of the company. North Eastern Hill University Publication, Shillong.
- 3) Baruah, R.K.S.M. (2002) : Introduction : Biodiversity of Assam and its conservation (Eds. M.K. Bhattacharya, M. Dutta Choudhury & P.B. Mazumder) Karimganj.
- 4) BNBPGR (1996) : *Booklet of National Bureau of Plant Genetic Resources*.
- 5) Hannah & Bowels (1995) : Letters : Global priorities, *Bio Science*, 45 : 122.
- 6) Johnson, S.P. (1993) : The earth summit : The United Nation Conference on Environment and Development (UNCED) Graham and Trotman, London (1.2)
- 7) Purushottam, P. (2005) : Agri clinics and agri business centers-self employment avenues for agriculture graduates. *Employment News*, 14-20 May, 2005 (P. 1-2)
- 8) Ramsesh, V (2004) : Lot many jobs lie hidden among herbs. *Employment News*, 10-16 April, 2004, P.1
- 9) Saikia, S (2005) : Herbs for prosperity, *Assam Tribune*, October 22, 2005 (Horizon - Saturday special)

## FOLK DANCES AND FESTIVALS OF SIKKIM

Dr. Shibtapan Basu

Deptt. of Bengali

Standing amidst the folk people of Rumpi, a small village near Gangtok, once I felt that communities, cultures, religions and customs of different hues are intermingled freely in Sikkim to constitute a homogeneous blend. Hindu temples, Buddhist monasteries, Christian churches, Muslim mosques are coexist here. The predominant communities are the Lepchas, Bhutias and the Nepales. In urban areas many plainsmen - Marwaries, Biharies, Bengalees, Punjabis, South Indians have also settled and they are mostly engaged in business and government service. A small part of the population consists of migrant labourers from the plains and from Nepal, plumbers, masons and carpenters from Orissa, Bihar and West Bengal and sherpas who are hired by the army to maintain the roads at high attitude. There are also a few thousand Tibetan refugees settled in Sikkim. All these people have shaped and reshaped the way of life and culture of Sikkim.

The folklore, rich with stories are basically based on spirit, good and bad in Sikkim. Witchcrafty and exorcism are very common among the folk-people. They worship spirits of mountains, rivers and forests. The well known folk-deities of Sikkim are Itbumoo, Rom, Itbu Debu, Kengchen, Kanglo, Tamsang etc. Bomthing, the priest performs intricate ceremonies to invoke the blessings of the spirits.

Folk dances and songs are integral parts of Sikkimese culture. Most of the dances are related to the beauty of the natural surroundings. Some depict the harvest season and others are performed for good luck and prosperity. Many of the musical instruments that accompany the dances are unique to Sikkim. Some of the popular folk dances of Sikkim

are Maruni, Tamang Selo, Zo-Mal-Lok, Tashi Sabdo, yak dance etc.

Folk dance Maruni is associated with the festival of Tihar. The meaning of the word 'Tihar' is light. So it is related to the festival of light. This dance is also performed on occasion like marriage. It is celebrated to mark the return of the Hindu god Rama from exile. Both the female and male dancers are richly dressed in colourful costumes and ornaments go on a house to visit. The dancers are usually accompanied by a clown. The clown is called "Dhatu Waray". Some times Maruni dance is performed to the accompaniment of the nine instrument-orchestra known as 'Naumati Baja'.

'Tamang Selo' dance in Sikkim is performed to the rhythmic sound of the 'Dhamphu' musical instrument which the dancers carry in their hands.

Zo-Mal-Lok, a Lepcha folk dance is performed by the Lepcha farmers to reduce the drudgery and monotony of working in the fields. They believe that by dancing they impart strength, courage and good fortune to their family members. They dance in a circle, chanting and waving their hands merrily.

Mon-Dryak-Lok and Singhi Chaam dance are the beautiful expressions of common joy and happiness with the accompaniment of rhythmic songs and melodious note of instruments.

The mongpa dance in Sakewa festival : To invoke the blessing of goddess Chandi for an abundant crop and favourable weather the Rai community in Sikkim celebrate Sekewa festival on Baisakh. The Manga (spirit) performs the prayer.

One person beats the drum, 'hangken' by name loudly and the Mangpa or priest then dances to the single drum beat for invoking the blessing of the goddess Chandi.

Many folk dances of Sikkim are performed with pomp and gaiety since time immemorial. Basically agrarian in nature, the customery and cultural dances of Sikkimese are spontaneously reflected in the tradition of harvest, honour the 'Yak' (cow) and prosperity of the social beings.

Many dances like Dhaan Nach, Chi-Rumi, sebru Nach, Sorathi, Gha-to-Kito, Z-Mal-Lok are enriched

with tribal culture and tradition of Sikkim. Every ethnic group of Sikkim celebrates religious dances according to their own traditional way. Every dance makes the festival more attractive and colourful. The women folk some times take active part in the festive dances supported by the men. Hundreds of people from different nearby localities throng near the dance premises to witness the traditional and unique dances.

When I enjoyed various dances of Sikkim this year I felt that this pristine land is not dogged with the social and economic problems like casteism, begging etc.

## WHAT HAS HAPPENED TO OUR ENGLISH DEPARTMENTS

Rajat Bhattacharya  
Deptt. of English

What has happened to our English departments ? Why is this question now ? Is there anything wrong ? And why only the English departments ? What about the other departments like Arabic, Bengali, Commerce, Economics, History and Political Science ? Are they all right ? Nothing wrong there ? May be something is wrong there, too. May be not. I don't know. But, to my mind, our English departments, here and elsewhere, are all suffering. They are suffering in a very special sense in which the other departments are not. Let me try to say what I mean.

I am an English teacher. Like me, other English teachers are also caught in this suffering, even though they are working, taking classes daily, following a routine. This suffering may not be too

apparent to their students or the others, but it is there like the fire that burns under ashes or the river that flows under sand.

We English teachers are generally a boastful lot. English is a language of prestige and power in this country. The fact that we teach English gives us a peculiar distinction that we seem to enjoy. But is this enjoyment strong enough to remove our suffering ? It isn't. We are then both proud and painful. And in this way, day in and day out, we execute our precious role as English teachers.

Pride and Pain ? How does one carry these two contrary feelings within and be not off-balance and not fall while moving about speaking and listening to others ? Only God knows how. You may

well think about our skill in this balancing game. But I should leave you now in order to contemplate that part of our job in which we suffer heavily as we supposedly teach you English.

What is this pain in English teachers that they suffer from? To put it simply, it is the pain of having no sense of purpose in profession. Their profession is the profession of teaching English. True, they have a syllabus and an examination in mind when they teach their students. But what they teach and how they teach are now mostly unsuitable for the students who are their customers as well. An English teacher in India can perhaps be a saint troubled by the nature of existence, but I do doubt, like a saint he/she can find at the moment answer to existential query.

The absence of an answer makes an Indian English teacher uncertain of the success of his/her profession. And this uncertainty always stays in and outside the profession. The uncertainty makes him/her suffer and the profession suffer. One reason why English classes at the colleges today are generally less appealing than classes in the other subjects is that the English syllabus is essentially without much

learning, teaching and social value. The valueless syllabus has rendered the English teachers' job valueless, and so they suffer.

The English syllabus at the colleges here does not teach the students how to use the English language for different purposes in real life. The long, essay-type answers, stereotyped comprehension practice and simple grammatical exercises do not teach the students the English language in the desired way. The students, the teachers and the others involved in the educational system feel that the syllabus need be changed and made realistic. But none is able to bring the necessary change. May be, none is really very willing.

All this may not be very agreeable to many. Many even can get cross. I myself am very cross. But this is a burning issue today. The cure for this problem lies in being bold enough to fight for a purposeful English syllabus. Shall we get our students too in this fight as our ally? I hope our success in this venture will remove pain from our profession of English teaching. Till then, pride notwithstanding, we are a painful lot.

## Indian Literature in English Translation : Some Issues and Debates

Mortuja Hussain  
Deptt. of English

Literature has always been one of the very significant areas of attention for a nation-in-the-making. A country with an imperial domination takes literature as a crucial base in the act of heralding of its own identity. Identity formation or rather justifying an independent framework of nationhood becomes central to the effort towards Independence. In a chronological Marxist format, a country attains

Independence through certain stages of development. After a long colonial subjugation, a particular class of society which is the 'intelligentsia' or the 'elite' of the native territory understand, 'feel' and realize the ongoing domination of the colonial power. They then instigate an awareness campaign, a revolution through different mediums such as speeches, meetings and so on which then leads

to a mass consciousness of the imperial rule over the native land. This further leads to the rise of another major revolutionary body—the army. It is then that a practical fight for freedom starts. The nation in question, thus, challenges the imperial 'other' with its repressive mechanism of power (the army, police etc.), of course backed by the elite of the country. After a prolonged fight, after much of bloodshed and hardship, the country attains the Independence it deserves.

In such a practical step-by-step development of a country towards its Independence, the power-game swings to and fro the 'repressive' and the 'generative' mechanisms between the colonizer and the colonized. Literature features in a much later stage of this 'nation's journey' from colonial domination to the 'nation-formation'. A 'nation in the making' works with values such as Literature, Culture, Language(s) and so on. Exploration takes place. Identification takes place. 'Voicing' takes place. Activities such as these become the central concern for the nation in and for foregrounding the identity-markers long resting in the nation's credit.

The question one can pose is that why is there a need to 'voice' the nationhood, i.e. the existing value systems of the nation. Hence comes the question or concern for 'representation'. Driven by this urge to 'represent' itself—in its totality—at a 'beyond-the-nation' frontier, the nation realizes the importance of having a Literature 'of its own' which would showcase the culture (cultures?) of India with all its specificities and diversities. Thus came into being Indian Literature *in English*. English is emphasized here because it was one of the major gifts (curses?) that the colonial regime offered to

India, a fact which is important in the present case especially because it is English which has taken a center stage in the Indian Literature in Translation.

It is not that the English language or the literature written in English were defining factors behind the existence of Indian Literature. In India, Literature was being written in regional languages well through India's Independence and even much before. Most importantly, it is these regional literatures or *Bhasha* Literatures that together dictated an identity called Indian Literature.

Indian Literature in English Translation, thus, was the result of two significant intellectual movements. Firstly, the imperial policy of the colonizers to start a massive translation movement wherein Indian classical and other canonical texts were to be translated into English 'using' Orientalist translators for the huge task. British Orientalists such as William Jones, Halhad and others took it as their responsibility to 'convert' Indian texts into English. And secondly, the rise of *Bhasha* Literatures together with the realization felt by the Indian literary academia of the necessity of giving these literatures wider readerships—one major way being to translate them into English.

Post-Independence India witnessed an immense growth of literary transactions. Translation is no doubt, a form, in fact an important form of literary transaction. Here, transaction takes place between two languages at the first place. Linguistically, the activity of translation functions with structures of two languages. Besides, translation is also a site of cultural transaction. The emergence of the 'cultural turn', historically speaking, marks a very significant contribution in the field of translation. Now translation is no longer considered as a purely



linguistic activity. It is rather seen as a literary process through which a cultural baggage travels from one place to another. A Literature gets an enriched state through translation, a particular literary genre or writer gets 'voiced' in a new arena, and the world of human knowledge is being taken to a new height because of translation. The same is the case when Indian literary texts are translated into English which is our specific area of interest here.

Cultural representation is perhaps one of the most important functions of a translation. A literary text is deeply rooted in a particular culture, a community or communities at times, and a peculiar set of values existing at a particular set-up. Translation, in other words, can be called an activity of cultural transfer, an activity through which a culture with all its specificities—social, political, economic, geographical and so on—is transferred to an altogether new platform. The text in question acts as an expression of the source culture—the language it speaks, the food-habits it cherishes, the socio-political values it has been living with, and also the myths and folklores existing in it. In totality, a translation is an exchange between two communities, living with two distinct cultural value systems of their own and speaking in two (or more) languages.

As far as the Indian context is concerned, translating from *Bhasha* literatures into English has a lot to do with the issue of multilingualism and of course, multiculturalism. India is a multilingual country with more than twenty-seven recognized languages and a few minor ones as well. All these linguistic communities do have their own cultural set ups. Texts from different Indian languages depict different cultural sites. The (cultural) world of

Tagore's *Gora* or Sarat Chandra Chatterjee's *Devdas* differs from those of say, Qurratul A'ain Hyder's *Aag Ka Darya* or Premchand's *Godan*. In such a situation, it is extremely important that texts from different regional literatures get translated into a language which is first known to readers beyond the source language, and second an *inter-national* language. Translating Indian *Bhasha* literary texts, in this perspective, means enabling the source text to go much beyond its source readership.

Notwithstanding all such positive outlooks, Indian Literature in English Translation poses some crucial questions as well. And the most important and notable of them is perhaps that of language. Translation theorists with a crude nationalistic bent of mind have been critical about Indian literary texts being translated *into English*. It is argued that English being the imperial language cannot or does not qualify to be the appropriate target language. Besides, why do we need to adhere to the stylistic aspects of the English language while translating Indian literary texts, as many translators tend to do so? Consequently, there have been views that why can't we translate Indian literary texts into an English which is different from the English English? Why can't we come up with an English which particularly expresses *our* kind of realities and so on? Why can't we avoid consciously our falling back to the typical English idioms and other linguistic modes of expression, and translate into some sort of an English which retains the spontaneity of our source language(s), which is at times termed as 'Hinglish'? These are some of the very crucial questions that Indian Literature in English Translation poses.

Canonical writers from different Indian Literary traditions have been widely translated into English. Writers such as Munshi Premchand,

Rabindranath Tagore, Ismat Chughtai and so on have successfully been represented onto a bigger platform through translations of their works. Translators gathering at a National level Translation Workshop are told that they all had gathered there not to make the particular writer (who was being translated) famous. They internally cherish this conviction that the writer who they were translating does not need "to be translated into English" in order to be known or famous. In such a case, we generally tend to forget that it is not a question of 'making somebody famous' or 'known'. Rather, translating Tagore into English, for instance, means giving Tagore's writings a wider readership, and make his works available to those who cannot read Tagore in the original or to those who are more comfortable with reading literature in English, or only in English. This practice would definitely not mean decreasing the Tagore readership, or disheartening Bengalis that their *Robithakur* is being 'impured' by being translated into the 'foreign tongue'.

Cumulative efforts are lacking in the

translation of canonical writers of Indian Literature. What Sisir Kumar Das did in the context of Tagore Translation is something which is not seen in the cases of many other regional writers. Constructing a discourse around Tagore Translation was perhaps a very important factor for the present state of the 1913 Nobel Prize winner. The series entitled *Oxford Tagore Translations* and the effort given by a scholar such as Sukanta Choudhury has put a tremendous amount of importance to reading Tagore.

Ketaki Kushari Dyson's concerns with Tagore studies, especially in English has added great value into the significance of Tagore's literary world. Her contributions in the form of e-knowledge has also been of immense importance. In certain aspects at least, such efforts in the Twenty-First century go well beyond the contribution to Tagore Translation done by Tagore scholars such as William Radice, Sisir Kumar Das and so on. This does not, at all, mean that techno-savvy endeavours of today can cross over the scholarly insights into the discourse of Tagore Translation by such renowned scholars.

## NEED OF ACCOUNTANCY

Imran Hussain Laskar  
B.Com. Part-I.

In 1941, the American Institute of Certified Public Accountant (AICPA) defined accounting as, "Accounting is the art of recording classifying and summering in significant manner and it terms of money transaction and events which are, in part at least of financial character and interpreting the

results thereof."

In 1966 the American Accounting Association (AAA) defined Accounting as follows, "Accounting is the process of identifying, measuring and communicating economic information to permit informed judgements and decisions by users of the

informations."

Accounting has rightly been termed as the language of Business. The basic function of a language is to serve as a means of communicates the results of business operations to various parties who have some stake in the business, viz, the proprietor, creditors, investors, the government and other agencies. Though accounting is generally associated with business, the government, housewife and other individuals also make use of it. For example, a housewife has to keep a record of the money received and spent by her during a particular period. She can record her receipts of money on one page of her 'house hold diary' and payment for different items such as milk, food, clothing, house, education etc. On some other pages or pages of her diary in a chronological order. Such a record will help her knowledge about :

- The sources from which she received cash and the purpose for which it was utilized.
- Whether her receipts are more than her payments or vice-versa.
- The balance of cash in hand or deficit if any, at the end of a period.

## Perseverance

Subrata Chanda  
T.D.C. III (English Hons.)

All are not born with a golden spoon  
All are not born in the big palace  
All are not born in the light of moon  
All are not born in the reputed race.  
But there are some born in a hut  
They pass their days-nights in the footpath  
They live taking hard-bread and water of mud  
They begin struggle with the world from birth.  
But they do not say anywhere, anyone

In case the housewife records her transactions regularly, she can collect valuable information about the nature of her receipts and payments. For example, she can find out the total amount spent by her during a year on different items, like milk, food, education, entertainment, etc. Similarly she can also find the sources of her receipts such as salary of her husband, rent from property, cash gifts from her close relatives etc. Thus, at the end of the year, she can see for herself the status of her financial position, i.e. what she owns and what she owes. Thus will help her to a great extent to plan her future income and expenses or in making out a budget.

The need for accounting is all the more for a person who is running a business. He must know:

- What he owes (ii) What he owns (iii) Whether he has earned a profit or suffered a loss of account of running a business (iv) What his financial position is, i.e. whether he will be able to meet all his commitments in the year future or is in the process of becoming a bankrupt.

In their life they are unfortunate.  
They do not complain to God or someone  
They believe that in their hand their's fate.  
They come in the field of long-race  
They have the courage to receive goal  
In their mirror of talent they watch their face  
They know they will win the prize of soul.  
In the road of life they face many problems  
They are harassed by various obstacles,  
There are many try them to condemn  
Some rascal try to stop or make them fool.  
But they do not get any fear  
They always march forward towards future  
They know they can catch the golden deer  
Not by fortune but by own labour.

## শ্রীহৃতীয় লোককাহিনির একটি অধ্যায় কর্ম্মতি ঠাকুরের ব্রত

কুমার বিষ্ণু দে

প্রবন্ধ, বাংলা বিভাগ

শ্রীহৃতীয় লোকসংস্কৃতি প্রায় হারিয়ে যেতে বসেছে কিংবা হারিয়ে গেছে বললেও অত্যুক্তি হয় না। এই লোকসংস্কৃতিকে একটু আঁধা করে রেখেছেন গ্রামের মানুষেরা। এগুলোর কোনও প্রামাণ্য গ্রন্থ কিংবা লিখিত তথ্য তেমন কিছু পাওয়া যায়না। বরাক উপত্যকার বিভিন্ন গ্রাম ঘুরে-বেড়ালে কারও কারও বাড়িতে অস্পষ্ট অক্ষরে দু-একটা খাতার পৃষ্ঠা উদ্ধার করা যায় বটে, যে খাতার পৃষ্ঠায় বিয়ের গান, পুজোর পাঁচালি, ব্রতের কাহিনি কিংবা বাদশাতলার কোনও কীর্তন গান লেখা আছে। অনেকের খাতা হাতিয়ে এই লুপ্তপ্রায় সংস্কৃতি উদ্ধারের চেষ্টা করেছি অনেকবার কিন্তু ব্যর্থ হয়েছি প্রতিপদে। অনেক ব্যাপারে তাদের সাহায্য চেয়েও ব্যর্থ হতে হয়েছে বার বার, যেন তারা লজ্জায় আঁধা হয়ে যায়। বিভিন্ন সময়ে তাদের নানা লোকসংস্কৃতির অনুরোধে অংশগ্রহণ করেছি তথ্য সংগ্রহের আশায়।

অনেক দিন আগের কথা। আমার মাসির বাড়ি দুর্লভহাড়ায় মায়ের সঙ্গে জৈষ্ঠ সংক্রান্তিতে উপস্থিত ছিলাম। দূর-দূরান্তের বাড়ি থেকে কাঁসর-ঘন্টার আওয়াজের সঙ্গে ভেসে আসছিল শঙ্খধ্বনি, উলুধ্বনি। এই দিনটিতে নারীরা নিজ নিজ বাড়িতে ব্রত পালন করেন। মাসিও সেদিন সকাল সকাল স্নান সেরে ব্রতপালনের প্রস্তুতি নিচ্ছিলেন। সঙ্গে আমার মা-ও স্নানকার্য সম্পন্ন করে সে-ব্রতে অংশ গ্রহণ করেছেন। আমি সবকিছু কৌতূহলের সঙ্গে উপলব্ধি করছিলাম।

পবিত্র পরিবেশ। কোনও মূর্তি নেই। একটা মাটির ঘটে সিঁদুর দিয়ে স্বস্তিক চিত্রন করা হয়েছে। ঘটের ওপর নারকেল, তার ওপর ছোট্ট একটা গামছা, ফুল, বেলপাতা, দুব্বো ইত্যাদি। ঘটের বাঁদিকে একটা পেতলের থালায় রাখা আছে কিছু চাল, ডাল, নুন, লংকা, মসলা, এক কাপ তেল

সহ নানান রকমের ভোজ্য। প্রসাদ স্বরূপ অন্য একটা পেতলের থালায় আছে আম, কাঁঠাল, জাম, নারকেল, আনারস, শসা, খেজুর, আপেল, আঙুর যাবতীয় জিনিস। এগুলো শিল্পকৃতির মতো সুসজ্জিত। ডানদিকে একটা পেতলের গামলায় খই, চিড়ে, দই এবং তার ওপর কলা-গুড়। পাশের একটা থালাতে আটকড়াই। অর্থাৎ আট রকম ভাজা করা জিনিসের প্রসাদ। যেমন — ছোলা, মটর, চাল, কাঁঠাল বিচি, সিম বিচি, বাদাম, ভুট্টা আর যব। আটকড়াই নাকি এই ব্রতের মূল-প্রসাদ। এছাড়া আছে চাল, কলা-মাখা প্রসাদ ও পান-তাম্বুল। ধূপ-দীপ জ্বলছে। চন্দনের উগ্র গন্ধ চারদিকে ছড়িয়েছে। যেন স্বর্গীয় পরিবেশ।

এই ব্রত হচ্ছে কর্ম্মতি ঠাকুরের ব্রত। নামটা কীভাবে এলো তা জানা যায় না। এবং তার অর্থই বা কী তাও জানা সম্ভব নয়। ইনি পুরুষ দেবতা। মূর্তিহীন। নিরাকার। জৈষ্ঠ মাসের শেষের দিন অর্থাৎ সংক্রান্তির দিন শ্রীহৃতীয় গ্রাম্য নারীরা এই ব্রত করে থাকেন। পুরুষরাও এই ব্রত করতে পারেন, তবে পুরুষদের এই ব্রত করতে দেখা যায়না। ব্রতের দিন নারীরা চালের গুড়ো ভিজিয়ে সুন্দর করে সমস্ত ঘরে-বাইরে আলপনা রচনা করেন। ব্রত যাঁরা করেন তাঁরা আগের দিন নিরামিষ আহার করেন। পুজো আরম্ভ হলে নারীরা এক সঙ্গে বসে হাতে ফুল-বেলপাতা নিয়ে জোড়হাত করে গল্প শোনেন। গল্পটি বলেন এক অভিজ্ঞ নারী, আর বাকিরা চুপ করে বসে সম্পূর্ণ গল্পটি হৃদয়ঙ্গম করেন। গল্পটি হচ্ছে কর্ম্মতি ঠাকুরের গল্প। শীখ বাড়িয়ে উলুধ্বনি দিয়ে গল্প শুরু করা হয় —

“এক বুড়া বেটা আছিল। তার দুই পুড়ি। বুড়া বেটার সংসার চলত ভিক্ষা করিয়া। বুড়া বেটা ভিক্ষা করাত গেলে তার পুড়ি দুটা বাড়িত সকল কাম করত। কাম করা

শেষ অইলে একটায় আরকটার উকইন বাছত। একদিন তারার বাবা ভিক্ষা করাত গেছইন, তারার বাবা ভিক্ষা করিয়া আনিয়া খোওয়া খান অগুন রদিত দিয়া একটায় আরকটার উকইন বাছতে বাছতে ঘুমাই গেছে। আর অবায় চড়াইয়ে স্কল খান খাইয়া গেছে গিয়া। আকতা ঘুম ভাঙছে—তখন তারা দেখে একটাও খান নাই। তারা বেজান কান্দা-কান্দি করে আর এক বইনে আরক বইনরে কর—অখন তো বাবা আইলে আমরা মারিলাইবা। স্কল খান চড়াইয়ে খাইয়া গেছে গিয়া, ভাত রান্দা কেমনে আইব। আইজ উপাস থাকা লাগব।

তারা কান্দের আর কর — আইজ আমার রক্ষা নাইরে বইন। দুইয়ো বইনে কান্দের, খালি কান্দের। এমন সময় দুফর বেলা এক বুড়া বেটা আইছে ভিক্ষা করাত। বুড়া বেটারে দেখিয়া তারা কয় — আমার বাবায়ও ভিক্ষা করইন। বাবায় ভিক্ষা করিয়া আনলে তো আমরা খাই। কুনদিন ভিক্ষা পাইন তো কুনদিন পাইন না। আমরা বাবার অপেক্ষাত বইয়া থাকি। তাইন ভিক্ষা লইয়া আইলে আমরা রান্দা করিয়া খাইমু। আইজ বাড়িত কতটা খান আছিল, অতা রদিত দিয়া আমরা উকইন বাছাত লাগছিলাম, উকইন বাছতে বাছতে ঘুম খরিলাইছিল। আকতা ঘুম ভাঙছে — দেখি সব খান চড়াইয়ে খাইয়া গেছে গিয়া। আইজ আমার রক্ষা নাই। বাবায় তো শেষ করি লাইবা। আপনারে আমরা কইতাকি ভিক্ষা দিতাম কইন-চাইন। বুড়া বেটায় কয় — মাইগো, অউ খান জারিয়া দেখ দুইটা চাউল পাইবায়, একটা আমারে দিবায় আর একটা তুমরা রাখবায়। বুড়া বেটার কথা শুনিয়া পুড়ি দুটায় খান জারিয়া হাচার হাচা দুইটা চাউল পাইলাইছে। একটা নিজেরা রাখছে আর একটা বুড়া বেটারে দিলাইছে। বুড়া বেটায় যাওয়ার সময় পুড়ি দুটারে কইয়া গেছে — তুমরা কর্মতি ঠাকুরর বর্ত করিও। কর্মতি ঠাকুরর বর্ত করলে তুমরার দুঃখ দূর আইব, খন সম্পত্তি বাড়ব।

পুড়ি দুটায় কয় — কর্মতি ঠাকুরর বর্ত কেমনে করা লাগে ইতাতো জানিনা। কুনদিন কর্মতি ঠাকুরর বর্ত করইন তাও জানিনা। নিয়ম নির্ধার জানা নাই।

তখন বুড়া বেটায় কয় — তুমরা আইজ-ই বর্ত

করা আরম্ভ করি দেও। আইজ জ্যৈষ্ঠ-মাসর সংক্রান্তি। জ্যৈষ্ঠ-মাসর সংক্রান্তির দিন উপাস থাকিয়া কর্মতি ঠাকুরর বর্ত করা লাগে।

পুড়ি দুটায় কয় — বাড়িত তো কিছু নাই, বাবাও ভিক্ষা করিয়া আইছইন না। আমরা কর্মতি ঠাকুরর বর্ত কিতা দিয়া করমু।

বুড়া বেটা কয় — বাড়ির ভিতরে গিয়া দেখ ভাঙারও কুনতা থাকত পারে।

কর্মতি ঠাকুরর বর্তর কথা কইয়া বুড়া বেটা গেছইন গিয়া। পুড়ি দুটা বাড়ির ভিতরে গিয়া যেতাত হাত দেয় স্কলতা ভর্তি দেখে। পুড়ি দুটায় বুঝি গেছে — হউ বুড়া বেটাই কর্মতি ঠাকুর।

পুড়ি দুটায় সারাদিন না খাইয়া উপাস তো এমনও আছিল। অউ দিনই কর্মতি ঠাকুরর কথা মত স্নান করিয়া বর্ত করা আরম্ভ করি দিলাইছে। যেতা যেতা লাগে সবতা সাজাইয়া কর্মতি ঠাকুরর ঘট বসাইয়া পূজা করাত লাগি গেছে। অউদিন তারার বাবায় বেশি ভিক্ষা পাইছইন।

প্রতি বছর জ্যৈষ্ঠ মাসর সংক্রান্তির দিন আইলে তারা কর্মতি ঠাকুরর বর্ত করে। অখন তারার আর দুঃখ নাই। খন সম্পত্তিও বেজান বাড়ি গেছে।

একদিন তারা দুই বইনে কয় — আমাদের বিয়া দিলাইলে বাবা একলা একলা কেমনে থাকবা। আমাদের বিয়া দেওয়ার আগে বাবারে বিয়া করাই দিলে তো তানে দেখার মানুষ আইব। বাবারে বিয়া করাইত করি দ-বইনে খুব জুরাজুরি করের। তাইন রাজি হইন না বিয়া করাত। তারা দ-বইনে মিলিয়া জুর করিয়া বাবারে বিয়া করাই দিলাইছে। বিয়ার পরে তারার সত-মায় তারারে বড় জ্বালায়, সারাদিন কাম করায়, মারে, গালাগালি করে।

বুড়া বাড়িত আইলে সত-মায় ভাল লাগাইয়া কয় — তুমরা পুড়ি দুটায় কুন কাম কাজ করে না, বাড়িত বইয়া বইয়া খায় আর খন সম্পত্তি অগুন ধ্বংস করের।

জ্যৈষ্ঠ মাস আই গেছে। সংক্রান্তির দিন দ-বইনে পূজা করত। পূজার জিনিস ঠিকঠাক করিয়া পূজা আরম্ভ

করি দিলাইছে। পূজা শেষ আইলে পরে তারা দ-বইনে ঠাকুর ঘরর দরজা বন্ধ করিয়া বাইরে গেছে। অউ ফাকেদি তারার সত-মায় কর্মতি ঠাকুরের সব প্রসাদ চুরি করিয়া খাইলাইছইন। কর্মতি ঠাকুরে ঘুমা করিয়া জিহ্বা দিয়া ঘরর খুটির লগে সত-মারে বান্দিয়া রাখি দিছইন। কতক্ষন পরে তারা দ-বইনে ঠাকুর ঘরর দুয়ার খুলিয়া দেখে তারার সত-মার অউ অবস্থা।

তারা কয়—অও ঠাকুর আইজ তো আমার বাবায় আমরা মারিলাইবা।

কর্মতি ঠাকুরর ঘটর জল সত-মার গাত ছিটাইয়া দেওয়া মাত্র আপনাই জিহ্বার গিট খুলি গেছে।

বুড়া বাড়িত আইলে সতমায় কয় — তুমরা পুড়িনতর জ্বালায় আমি আর পারছি না। অতারে নির্বাস দিয়া আও। সত-মায় তারার বাবারে রুজ জ্বালাইয়া খায়, আর রুজ কয়-অতারে নির্বাস দিয়া আও।

বুড়া তার বউর জ্বালায় না পারিয়া একদিন পুড়িনতরে কয়—বহুত দিন আইছে তুমরা আমার বাড়িত গেছনা, চলো তুমরারে লইয়া আমার বাড়ি বেড়াইয়া আই।

তারা দ-বইনে আমার বাড়িত যাওয়ার লাগি রাজি আই গেছে। যাওয়ার সময় ভাল-ভালা খাওয়া লইছে, আর তারার বাবায় লইছইন বেজান পান-শুয়া।

দ-বইনে বাবার লগে লগে বেজান হাটের। হাটতে হাটতে পথ আর ফুরায় না। বাব্বা দূর যাওয়ার পর এক বইনে জিগায় — বাবা আর কত দূর ?

তারার বাবায় কইন — আর বেশিদূর নাযরে মাই।

অরকম করতে করতে দ-বইনে বাবার লগে লগে হাটের। হাটতে হাটতে তারা এক গভীর জঙ্গল আই গেছে। সারাদিন হাটার লাগি তারা দ-বইনর ঘুম পাই গেছে। ফুরতা মানু।

তারার বাবায় কইন — অউ বটগাছর ডলে থুড়া জিরাইলাই, তারপর আবার হাটিমু।

দ-বইনে বাবার উরাত মাথা রাখিয়া ঘুমাই গেছে।

অউদিকে তারার বাবায় পান খাইয়া চাইরদিকে পানর পিক দিয়া ভরাই দিছইন। তারপরে কলে কলে পুড়ি

দ-বইন মাথা উরার উপর থাকি নামাইয়া থইয়া কানতে কানতে বাড়ির দিকে রওয়ানা লইছইন।

আকতা পুড়ি দুটার ঘুম ভাঙছে, তারা দেখে বাবা নাই। চাইরদিকে রুজ। তারা পানর পিকরে রুজ মনে করছে। রুজ দেখিয়া তারা কান্দা আরম্ভ করি দিছে।

কান্দিয়া কান্দিয়া তারা কয় — আমাদের বাবারে বাঘে খাইলাইছে।

ইদিকে আন্দাইর আই গেছে। তারা যাইত কই। কর্মতি ঠাকুরর নাম লইয়া বট-গাছর দিকে হাত জুড় করিয়া তারা কয় — সত্যির বট যদি আইয়া থাক তাইলে ফার দেও।

তখন বট-গাছ ফারি গেছে। তারা সারা রাইত অউ বট-গাছর ভিতরে রইছে। সকাল বেলা তারা বট-গাছর ভিতরে থাকি বাইরে আইছে। অউদিনই আছিল কর্মতি ঠাকুরর বর্ত।

তারা উপাস থাকিয়া বটগাছর গুটা, বালু অতা দিয়া কর্মতি ঠাকুরর বর্ত আরম্ভ করি দিছে। বর্ত শেষ আইলে জুকাড় দেয়। অউ সময় দূরে রাখাল বালকরা কর — আমরা রুজ ইকানো গরু চরাই, কুনদিনও জুকাড় শুনছি না। আইজ জুকাড় শুনা যায় কিয়র ?

চিল্লাইয়া কয় — ইকানো ভূত না পেরতরে ? তারা সাহস করিয়া আইয়া দেখে দুইটা সুন্দর মাইয়া পূজা করের।

তখন রাখালরা জিগায় — তুমরা কে ?

পুড়ি দুটায় কয় — আমরা বাবার লগে আইছলাম আমার বাড়ি যাওয়ার লাগি। আমাদের বাবারে বাঘে খাইলাইছে। আমরা অখন কই যাইতাম। এর লাগিয়া অউ বট-গাছর ভিতরে রাইত থাকি আর দিনর বেলা বাইরে বা- (হে)রাই।

পুড়ি দুটার কষ্টর কথা শেষ আইলে রাখাল বালক গুলারে প্রসাদ দিছে খাওয়ার লাগি।

গাছর গুটা আর বালুর প্রসাদ।

রাখালরা প্রসাদ খার আর কয় — এই রকম প্রসাদ



কুনদিনও খাইছিনারে, অমৃতর মতন লাগে।

রাখাল বালকণ্ডলায় কয় — তুমরা আমরা হউ নদীর ধার একটা ঘর বানাইয়া দিমু, তুমরা হুকান থাকবায়।

তারা সবে মিলিয়া একটা ছুট ঘর বানাইয়া দিলাইছে। কুনমতে গাছর শুটা-উটা খাইয়া তারার দিন কাটের। অত কষ্টর মাঝেও তারা কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করা ভুলছে না। জ্যৈষ্ঠ মাসর সংক্রান্তির দিন আইলে তারা ভক্তিভরে কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করে। অউ বর্তর দিন সঙ্কল রাখাল আইয়া কর্ম্মাতি ঠাকুরর প্রসাদ খাইয়া যায়।

একদিন নদীর ধার রাজার পুয়া আর কোতোয়ালর পুয়া গেছে শিকার করাত। তারা দেখে নদীর ধার একটা ছুট ঘর। তখন তারা কয় — ইকান কার ঘর দেখিচাইন গিয়া। তারা বাড়ির সামনে গিয়া ডাকের — বাড়িত কে আহ গো ?

ডাক শুনিয়া দবইনে বাইরে বারাইয়া দেখে দুইটা পুরুষ মানুষ দাড়ানি। তারা অউ দুইজনরে কুনদিন দেখেছনা।

কোতোয়াল কুমারে পুড়িনতরে কয় — আমরারে একটু আগুন দিবায় নি ?

রাজার পুয়া আর কোতোয়ালর পুয়ায় পুড়ি দ-টার সুন্দর রূপ দেখিয়া কয় — তুমরা বিয়া করবায় নি ?

দ-বইনে কয় — আমরারে কে বিয়া করব।

রাজার পুয়া আর কোতোয়ালর পুয়ায় নিজর নিজর পরিচয় তারারে কয়। তারপর রাজকুমারে বড় বইনরে আর কোতোয়াল কুমারে ছুট বইনরে বিয়া করার কথা জানায়।

একদিন ঢাক-চুল বাজাইয়া দুইজনে দুই বইনরে বিয়া করিয়া লইয়া গেছে।

কতদিন পর দুই বইনর দুই পুয়া আইছে। দুই বইনর সুখর সংসার।

বড় বইনে বিয়ার পর রাজরানী আইয়া কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করা বাদ দিলাইছে, কিন্তু ছুট বইনে প্রতি বছর জ্যৈষ্ঠ মাসর সংক্রান্তির দিন কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করে। বড় বইনে কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত না করায় ধন-সম্পত্তি শেষ আইয়া একেবারে ফকির আইগেছেগি। ছুট বইনে নিয়ম মত সব বছর কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করে দেখিয়া দিন দিন ধন-সম্পত্তি আরো বাড়ের।

অতদিনে তারা এক বইনে আরেক বইনর খুজ খবর নিছেনা। এক দেশই তারার বাড়ি।

একদিন বড় বইনে তার পুয়ারে কয় — যা, তর মাসির বাড়িত থাকি বেড়াইয়া আয়। মার কথামত পুয়ায় মাসির বাড়ি বেড়ানিত গেছে-গিয়া। হিকানো গিয়া কত রকমর গল্প করের। মাসিয়ে তার বাবার কথা, মার কথা, সংসারর কথা সবতা জিগায়।

অউদিনই কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত আছিল। ছুট বইনে তার বড় বইনর পুয়ারে কয় — তোর মায় কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করইন নি ?

পুয়ায় কয় — নাগো মাসি, মায় কুন বর্ত করইন না। ছুট বইনে বর্ত করা শেষ করিয়া বড় বইনর পুয়ারে পেট ভরিয়া প্রসাদ খাবাইয়া তার মা-বাবার লাগি প্রসাদ দিয়া দিছে। হে প্রসাদ নিয়া যার - অউ সমস্ত জঙ্গলর ভিতরে থাকি এক বুড়া বেটা বারাইয়া তার হাতর প্রসাদ কাড়িয়া কইন — “অও আটকড়ির পুয়া, আমার প্রসাদ লইয়া কই যাছ ? দেঃ আমার প্রসাদ।”

বুড়া বেটায় পুয়া অঙর হাত থাকি কাড়িয়া নিয়া সব প্রসাদ খাইলাইছন।

পুয়া অঙয়ে কানতে কানতে তার মাসির কাছে গিয়া সব কথা কইছে। তার মাসিয়ে সব কথা শুনিয়া বুঝিলাইছন — এই বুড়া বেটা আর কেউ নাগো, তাইন কর্ম্মাতি ঠাকুর।

একবছর পরে আবার কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্তর দিন আইছে। বর্তর দিন ছুট বইনে বড় বইনরে, তার জামাইরে, তার পুয়ারে নিমন্ত্রণ করিয়া আনাইছে। তারপর বড় বইনর জামাইর চুল দাড়ি কাটাইয়া ছান-টান করাইয়া পেট ভরাইয়া খাবাইছে।

ছুট বইনে বড় বইনরে কয়, ‘আইজ কর্ম্মাতি ঠাকুর বর্ত। আমরা দজনে একলগে বর্ত করমু।’

বড় বইনে ছান করাত গিয়া পুঙ্করিণিত ডুব দিয়া পানি খাইলাইছে। অউদিন তাইর আর কর্ম্মাতি ঠাকুর বর্ত আইছেনা। তার পরর বছর তাই খই বাচতে বাচতে একটা

খই খাইলাইছে। অউ বছরও তাইর কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করা আইছে না।

ছুট বইনে করছে কিতা — তার পরর বছর দ-বইনর শাড়িয়ে শাড়িয়ে আর চুলে চুলে গাইট বানছে। তো অউবার তাইর ঠিক মত কর্ম্মারি ঠাকুরর বর্ত আইছে। অউ বছর থাকি তাই আবার কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করা আরম্ভ করছে। তাইর ধন-সম্পত্তি আবার আন্তে আন্তে বাড়ি গেছে। অখন তারা দ-বইনে একলগে মিলিয়া জুলিয়া থাকে।

একদিন দ-বইনে যুক্তি করিয়া কয় — আমরার বাবারে হাচার হাচা বাঘে খাইছে না আছনই, দেখিচাইন পরীক্ষা করিয়া। তারা দারোয়ান, প্রজা, সঙ্কলরে ডাকিয়া বুঝাই দিছে-তুমরা দেশ বিদেশ চুল পিটিয়া কও যে একটা পুঙ্করিণি কাটা আইব। যে এক টুকরি মাটি ফালাইব তারে এক টুকরি টেকা দেওয়া আইব। তারা দারোয়ানরে কইয়া দিছে — কুন বুড়া মানুষ আইলে তানে মাটি ফালাইতে দিও না, আমরার কাছে লইয়া আইয়।

এক টুকরি মাটি ফালাইলে এক টুকরি টেকা দেওয়া আইব শুনিয়া তারার সত-মায় লুভ সামলাইতে না পারিয়া বুড়ারে কয় — যাও, কষ্ট করিয়া এক টুকরি মাটি ফালাইয়া আও গিয়া, এক টুকরি টেকা পাইবায়।

তারপর আর কষ্ট করা লাগত নায়, সারা জীবন বইয়া বইয়া খাওয়া যাইব।

বুড়ার শরীলো শক্তি নাই, কীলা এক টুকরি মাটি ফালাইত। বউর যজ্ঞপাত বুড়া মাটি ফালানিত গেছে। বুড়া মাটি ফালানিত আওয়ার লগে লগে বুড়ারে দেখিয়া দারোয়ানরা তারার দ-বইনর কাছে লইয়া আইছে। দ-বইনে তারার বাবারে দেখিয়া চিনি লাইছে। তখন তারা বাবারে চুলদাড়ি কাটাইয়া, ছান করাইয়া আনাইছে। নতুন কাপড় পিন্দাইয়া ভালো ভালো কত রকমর খাওয়া খাইতে দিছে। বুড়ায় মনে মনে ভাবিতরা- তানে বুড়য় পুঙ্করিণিত বলি দেওয়া আইব।

বুড়া তো ভয়ে কাপরা। তাইন খাওয়াত বইয়া কান্দিতা আর কইরা — মাইরে, তুমরার লাখান আমারও

দুইটা পুড়ি আছিল। তারার সত-মার অশান্তিত পুড়ি দটারে নির্বাস দিয়া আইছি।

দ-বইনে কয় — কাইন্দইন না যেন, তুমার পুড়ি দটার লাগি চিন্তা করা লাগত নায়। তুমি পেট ভরিয়া খাও।

দ-বইনে নিজর পরিচয় দিয়া কয় — বাবা আমরাই তুমার দুই পুড়ি। তুমি আমরারে নির্বাস দিয়া আইছলায়। বুড়ায় তখন পুড়ি দ-টারে আজাইয়া ধরিয়া ইচ্ছামত কান্দিলাইছে।

তারপর দ-বইনে তারার বাবারে আর যাইতে দিছে না, তারার কাছে রাখি লাইছে।

হদিকে বুড়ি সত-মা একলা একলা পড়িয়া কান্দে।

কর্ম্মাতি ঠাকুরর কৃপায় অখন তারার বেজান ধন সম্পত্তি ও মান-সম্মান বাড়ি গেছে। জ্যৈষ্ঠ মাসর সংক্রান্তির দিন আইলে দ-বইনে মিলিয়া সব নিয়ম নিষ্ঠা করিয়া ভক্তিভরে কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্ত করে। কর্ম্মাতি ঠাকুরর আশীর্বাদে তারা অখন সুখে-শান্তিতে দিন কাটার।

অউখান কর্ম্মাতি ঠাকুরর বর্তর কিছা সমাপন হইল।”

গল্প বলা শেষ হলে সকলে উলুখনি দেয়, শাঁখ বাজায়। তারপর ভূমিষ্ঠ হয়ে প্রণাম করে। সকলকে প্রসাদ বিতরণ করা হয়। উপোস করা নারীরা সেদিন প্রসাদ ছাড়া অন্য কিছু খায়না।

এই গল্পের লেখক কে, কোন পরিবেশে এই গল্পটির জন্ম হলো এই ব্রত করার পেছনে কী মনোভাব কাজ করেছিল, প্রথম কোথায় এই ব্রত হয়েছিল ? কে প্রথম এই ব্রত করেছিলেন — তার হদিস মেলা ভার। তাছাড়া এই গল্পটি লিখিত অঙ্করে কোথাও পাওয়া যায় না। লোক-সাহিত্য কিংবা লোক সংস্কৃতির নিয়মটাই যে তাই। সেটা ছাপার অঙ্করে অনুপস্থিত। লোক-সাহিত্য কিংবা লোক-সংস্কৃতি হল এমন রচনা যা মানব সমাজে শ্রুতি নির্ভরতার মধ্য দিয়ে প্রবাহমান — অথচ যার রচয়িতার নাম জানা যায় না। এখানে ব্যক্তি মনের প্রতিফলন ঘটে না, ঘটে সমাজ মনের প্রতিফলন। আসলে গ্রামের অশিক্ষিত নিম্নবিত্ত জনসাধারণের ঘরাই এই সমস্ত সাহিত্য কিংবা সংস্কৃতির জন্ম।



## বাংলা ছোটগল্পে ধর্মাত্মতার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ

রায়হানা বেগম

স্নাতক তৃতীয়বর্ষ (বাংলা সান্মানিক)

বন্দোপাধ্যায়ের ‘কলিকাতার দাস্তা ও আমি’ (বসুমতী) বিভূতিভূষণ মুখোপাধ্যায়ের ‘বিশ্বাস’, ‘সত্যগ্রহী’, পরিমল গোস্বামীর ‘হত্যা’ (পরিচয়-১৩৫৩), মনোজ বসুর ‘হিন্দু মুসলিম দাস্তা’ (দুঃখ নিশার শেষে-১৩৫১), ‘একটি দাস্তার কাহিনী’ (ঋদ্যোত-১৩৫৭) রমাপদ চৌধুরীর অঙ্গ পালি (গল্প সমগ্র-১৩৫৬) ইত্যাদি।

এই গল্পগুলির মধ্যে তারাশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়ের ‘কলিকাতার দাস্তা ও আমি’ গল্পটির প্রতি দৃষ্টি দেওয়া যাক।

বাঙালি জাতির আত্মহানাহানির কলঙ্কের গভীর গোপন লজ্জা চিত্রায়িত করেছেন সেই অবমাননারই অংশীদার, অন্যতম সাহিত্যিক তারাশঙ্কর তার ‘কলিকাতার দাস্তা ও আমি’ গল্পে সাম্প্রদায়িক হানাহানির সেই চরম বীভৎসতা, পাশবিকতার মূল কারণ নির্ণয়ের জন্য অনেক গবেষণা হয়েছে, বাকচাতুর্যের বন্যা বয়েছে, অভিসম্পাতের ঝড় উঠেছে, কিন্তু প্রতিকারের পরিবর্তে, অকপটে আত্মকুটিলতা স্বীকারের পরিতর্কে শেষ পর্যন্ত গ্রানি ও অসহায়ের শেষ আশ্রয় ভগবানের কাছে প্রার্থনাই বড় হয়ে উঠেছে। কাহিনীর মধ্য দিয়ে লেখক দেশে যাওয়ার পথে ট্রেনের মধ্যে যাত্রীদের আতঙ্কিত মনের অবস্থা বর্ণনার মাধ্যমে সেই বীভৎসতার চিত্রকে তুলে ধরেছেন। ট্রেনের কামরায় ধনী-দরিদ্র সকলেই রয়েছেন। একই আতঙ্কে হিন্দু, মুসলমান সবাই শঙ্কিত। বিশ্বাসের ক্ষীণ রেশ মিলিয়ে গেছে সবার মন থেকে। তাই লেখকের দেশেরই পরিচিত হাফিজ তার জীর বোরখা লুকিয়ে রেখে নিজে ধূতি-পাঞ্জাবি পরে দেশে রওনা হয়েছে সংখ্যাধিক হিন্দু যাত্রীদের মধ্যে নিজেকে হিন্দু পরিচয় দিয়ে। এবং ভাষার উচ্চারণের মধ্যে পাছে তার সাম্প্রদায়িক পরিচয় প্রকাশ পায় তাই সে লেখকের সঙ্গে দৃষ্টি বিনিময় করেও বাক্য বিনিময় করেনি শঙ্কায়। রোজা পালনের জন্য সিগারেট গ্রহণ করেনি। এবং যখন লেখক রাত্রিবেলা ওয়েটিং রুমে না থেকে, হিন্দু কুলির নিবেদন সঙ্গে মুসলমান গাড়োয়ানের গাড়িতে গ্রামে রওনা হওয়ার জন্য হাফিজকে ডেকেছেন তখনই প্রমাণিত হয়েছে যে মানুষের মন থেকে বিশ্বাস ও গেছে হারিয়ে। হাফিজ তখন মুসলমান স্টেশনের মুসাফেরখানার একদিকে মুসলমান দলের মধ্যে জাঁকিয়ে

বসেছে। আত্মগ্লানির প্রায়শ্চিত্ত করার জন্য হাফিজকে সঙ্গী হিসেবে যখন লেখক আমন্ত্রণ জানিয়েছেন, হাফিজ তা অস্বীকার করেছে।

কিন্তু গল্পের শেষে আশাবাদী লেখক মানবতার জয়ই ঘোষণা করেছেন। স্বার্থান্বেষী রাজনীতিকদের রাজনীতির চক্রান্তের ফলে যে বিপর্যয়, যে সর্বনাশ ঘটে গেল বিভেদের রুদ্ধ সুরে, আত্মহানাহানির রক্তে লাল হয়ে গেল বাংলার আকাশ, তা শুধু গন্ডিবদ্ধ। সাধারণ মানুষ শেষ পর্যন্ত হিন্দুত্ব বা ইসলামত্বকেই সর্বস্ব করে টিকতে পারেননি। তাই প্রচন্ড বৃষ্টির মধ্যে অন্ধকার নির্জন গ্রামের পথে নিতাই বাউল লেখকের সঙ্গে মুসলমান গাড়োয়ানের গাড়িতে এসে উঠেছে। যে সুন্দীপুরের বটতলায় গেলে মানুষের মাথায় খুন চাপে সেই বটতলার কাছেই গাড়ির মধ্যে লেখক ও বাউল শেখের সঙ্গে একই সঙ্গে সিগারেট ধরিয়েছে। শিক্ষিত হাফিজ যখন লেখককে বিশ্বাস করতে পারেনি, অশিক্ষিত গাড়োয়ান শেখের মাথায় তখনও সুন্দীপুরের বটতলায় খুন চাপেনি। সে বিশ্বাস জাগানোর জন্য মিনতি করেনি, লেখককে বাড়ি পৌঁছে দিয়ে তা প্রমাণ করতে চেয়েছে। অশিক্ষিত সাধারণ মানুষ বলেই সে বটতলায় বসে ভগবানের উদ্দেশ্যে নিজের পাপের কথা

অকপটে বলতে চেয়েছে, কিন্তু লেখকের মত শিক্ষিতজনেরা, যাঁরা দরিদ্রকে ভালোবাসার মিথ্যে ভান করেন, সব সম্প্রদায়কে সমান চোখে দেখার কথা ঘোষণা করেন, মানুষের আত্মহানাহানির উন্মত্ততায় শুধু চোখের জল ফেলেন, কিন্তু আত্মকে রক্ষা করতে পারেন না প্রতিষ্ঠা ও প্রাণের ভয়ে, সমাজের উচ্চস্তরের সেসব মানুষেরা পারেন না অকপটে পাপের কথা স্বীকার করতে।

দাস্তার পটভূমিতে যেসব গল্প লেখা হয়েছে সেই গল্পগুলোতে এই কথাটিই বোঝানোর চেষ্টা হয়েছে যে সাম্প্রদায়িকতা, জাতিভেদ ইত্যাদির সঙ্গে ধর্মের কোন সম্পর্ক নেই, ধর্ম মানুষকে ধারণ করে, আ মানুষকে বিপদের মুখে ঠেলে দেয়না। জাতিভেদ মানুষ সমাজের সৃষ্টি, গল্পগুলির মাধ্যমে মানুষের শুভবুদ্ধির কাছে আবেদন জানানো হয়েছে। আবেদন জানানো হয়েছে সাম্প্রদায়িকতার কালো ছায়ায় দূরে সরিয়ে মানুষে মানুষে মেল বন্ধনের দ্বারা সুসংহত সমাজ গঠনের। গল্পগুলির মাধ্যমে পাঠকদের সাম্প্রদায়িকতার উৎস মূলে পৌঁছে দেন লেখকগণ। সাম্প্রদায়িকতার ভয়াবহ পরিণাম সম্পর্কে মানুষকে সচেতন করে তোলেন।

রম্য রচনা

## ফ্যাশন

রোজিনা বেগম

স্নাতক দ্বিতীয় বর্ষ

আজকাল ফ্যাশনের নামে যে বেশ-ভূষা চলছে তা অনেককে ভাবিয়ে তোলে। এসব তীব্র ফ্যাশন প্রীতি আবার অনেককে অনেক সমস্যায় ফেলে দেয়। যেমন আমাদের দত্তবাবুর কথাই ধরা যাক। দত্তবাবুর ছোটবোনের বিয়ে। বাড়িতে অনেক অতিথি সমাগম হয়েছে। তুমুল হৈ-হুল্লোড় চলছে। দত্তবাবু

একটি পানের বাটা হাতে করে বাইরে থেকে ঘরে ঢুকছিলেন। দরজার সামনে একজন ফ্যাশনদুরন্ত ভদ্রমহিলাকে দেখে বললেন “এই যে দিদি শুনছেন পানের বাটাটা একটু ভিতরে নিয়ে গিয়ে কিছু পান এবং শুপারি নিয়ে আসুন।” দত্তবাবুর কথা শুনে ভদ্রমহিলা পিছন ফিরে তাকিয়ে রণরঙ্গিনী রূপ ধারণ করলেন। দত্তবাবুকে অবাক করে দিয়ে ভদ্রমহিলা একরকম টেনে হিঁচড়ে তাকে একটি খালি কক্ষে নিয়ে বললেন, “তোমার মাথা খারাপ হয়েছে নাকি? এভাবে সবার সবার সামনে আমাকে দিদি দিদি ডাকছ, লোকে কী বলবে?” দত্তবাবুর চক্ষু চড়ক গাছ। একী, এয়ে তারই সহধর্মিণী। দত্তবাবুর মত ভ্রম আজকাল অনেকেরই হয়ে থাকে।



## আমার ভাই

ইয়াছমিন সুলতানা (সাকি)  
উচ্চমাধ্যমিক প্রথম বর্ষ (কলা বিভাগ)

যেওনা আমার ভাই,  
যেওনা আমার ছেড়ে।  
তুমি চলে গেলে,  
আমার চোখে যে জল ঝরে।

ছোটবেলায় মোরা দুজন  
কত খেলা করতাম

ঘরের কোণে লুকিয়ে মোরা  
লুকোচুরি খেলতাম।  
দুইটিমতে মন ছিল,  
ছিলনা মন পড়াশোনায়।

মা যখন মারতেন,  
পড়তাম ভীষণ কান্নায়।  
ছোটবেলার সেই কথা,  
ভোলা তো যায় না।

সেইদিন আর কখনও,  
ফিরে তো আসবে না।  
অশ্রু সাগর দিয়ে তুমি,  
চলে গেলে আমার ছাড়া  
ফিরে এসো ভাই তাড়াতাড়ি।  
এই বোনকে মনে রেখো  
সারাটি জীবন।

ভাইয়ের কৃপা হলে যে মোর,  
হবে না মরণ।  
হাতে রাখি বেঁধে তুমি,  
করলে কামনা।  
সুখে থাক ভাল থাক,  
এইতো মোর বাসনা।

## কলেজ ও নলেজ

ফারহানা বেগম (সুহানা)  
উচ্চমাধ্যমিক প্রথম বর্ষ (কলা বিভাগ)

ছাত্র সবাই ভাই ও বোন,  
কত আপনজন।  
কলেজ নামক পাঠশালাতে  
করি অধ্যয়ন।

সিঁড়ির কাছে দাঁড়িয়ে থাকি,  
মাঝে মাঝে ক্লাশের ফাঁকি।

রুমের ভিতর বসলে,  
মনটা উঠে উছলে।

ঘড়ির দিকে চেয়ে রই,  
ঘন্টা বুঝি বাজল ঐ।

দিনের পরে যায় যে দিন,  
পড়ার প্রতি উদাসীন।

দোতলার ঐ বারান্দার,  
অসহ্য সেই অঙ্কার।  
চোখ রাখি ঐ সড়কে  
দাঁড়িয়ে জ্ঞানের আলোকে।

নীচতলার ঐ বারান্দায়,  
কান্না-হাসির দিন ফুরায়।

কিভাবে যে পৌছে যাই,  
বড় সিঁড়ির নিঁচে ভাই।

নোটিশ বোর্ডে খবর পাই,  
পরীক্ষার আর দেরি নাই।

নবীনবরণ ফাংশনে,  
নাচতে থাকি একসনে।

রঙ-বেরঙের অনেক ড্রেসিং

তবুওতো হয়না ম্যাচিং।

সবকিছুকে ভুলে গিয়ে,

চিন্তা করি অতীত নিয়ে।

ভবিষ্যৎকে ভাবতে গেলে,

কালো আঁধার আসে হেলে।

ক্লাসের ভিতর লেকচার,

এক স্যারের পর আরেক স্যার।

ভাল লাগে সব ক্লাস,

ছাড়তে থাকি কু-অভ্যাস।

প্রতিষ্ঠিত হতে চাই,

শিক্ষার মানে বুঝতে পাই।

অবহেলা করি তারে,

ভাবীজীবনের বড় সহায়

শিক্ষা ছাড়া আর কিছু নয়।

ছাত্র জীবন শেখার জীবন সবাই বলে তাই

অজ্ঞানতা দূর করতে উচ্চ শিক্ষা চাই।

জ্ঞানের প্রদীপ জ্বালিয়ে মোরা

করবো আলোকময়।

সবুজ পথে এগিয়ে যেতে

ভয়ের কথা নয়।

## এ সুন্দর পৃথিবী

আনোয়ার হুসেইন  
স্নাতক ৩য় বর্ষ (কলা বিভাগ)

এ সুন্দর পৃথিবী  
দেখতে কত যে ভাল লাগে।

কে জানে মনে মনে

কে কী স্বপ্ন দেখে।

কত স্বপ্ন চোখের জলে

ভেসে যায়।

আমার কত স্বপ্ন

জীবনকে সুন্দর করে সাজায়।

আমি ভাবি মনে মনে

আমি বড় দুঃখী।

সবার মাঝে চেয়ে দেখি

আমি বড় সুখী।

সুখ-দুঃখ নিয়েই তো

জীবনের দুটি দিন।

কেবা আছে এ পৃথিবীতে

দুঃখ হীন ?



## দেশভ্রমণের অভিজ্ঞতা

শর্মিষ্ঠা রায়

স্নাতক, প্রথম বর্ষ

ভ্রমণ মানুষের মনকে আনন্দ দেয় ও নতুন কিছু জানতে সাহায্য করে। হাজার বছর পরেও গৃহবাসী সভ্য মানুষের মনে এই পথচলার নেশা। জীবনের অঙ্গ হয়ে উঠেছে ভ্রমণ। প্রাচীন ভারতে তীর্থ পরিভ্রমণ ও পরিভ্রাজন, গার্হস্থ্য ও বানপ্রস্থ্যভ্রমণেরও রীতি ছিল। রামায়ণ, মহাভারত, পুরাণেও এই পর্যটন-পরিভ্রমণের কথা আমরা দেখতে পাই। প্রাচীনকালে তীর্থ পরিভ্রমণ থেকেই এই পরিভ্রমণ এসেছে। ভ্রমণ জ্ঞানেরও এক অধ্যায়। ভ্রমণের মাধ্যমে মানুষ জ্ঞান অর্জন করতে পারে। এক একজন মানুষ নানা কারণে, নানা উদ্দেশ্য নিয়ে ভ্রমণ করে। যেমন - কেউ গ্রন্থ, কেউ উপন্যাস, ও কেউ কবি প্রতিভার বিকাশের জন্য ও নিজের মনের আনন্দের জন্য ভ্রমণ করে। কিছু মানুষেরতো নেশা হয়ে দাঁড়িয়েছে এই

ভ্রমণ। ভ্রমণ কাহিনি আবার কেউ কেউ লিখে থাকেন। ভ্রমণ করেন অনেকেই, কিন্তু ভ্রমণ কাহিনি লেখেন স্বল্প কয়েকজন। তবে ভ্রমণ কাহিনির পাঠকের সংখ্যাও কম নয়। সঞ্জীবচন্দ্রের পালামৌও ভ্রমণ কাহিনি। ভ্রমণ কাহিনি বেশি করে এবং উৎসাহের সঙ্গে রচনা করেছিলেন জলধর সেন মশাই। আর এক প্রকার ভ্রমণ বিবরণ আছে যা তত্ত্ব প্রধান যেমন - বিবেকানন্দের 'পরিভ্রাজক', অমদা শঙ্কর রায়ের - 'পথে প্রবাসে' প্রভৃতি। প্রাগৈতিহাসিক নানা উপাদান থেকে আমরা অনেক কিছু জানতে পারি। ভ্রমণ আমাদের জীবনের এক গুরুত্বপূর্ণ অধ্যায়। তাই ছাত্রজীবন থেকেই আমাদের এ বিষয়ে উৎসাহ থাকা চাই।

## ভূমি চাষ

বাগী দাস

স্নাতক (সাম্প্রদায়িক) প্রথম বর্ষ

সর্বশক্তিমান এই পৃথিবী সৃষ্টি করার পর, পৃথিবী কেমন ছিল - ভাবলে অবাক লাগে। শুধু ছিল জল আর জল। ক্রমে ক্রমে এই পৃথিবীতে মাটির সৃষ্টি হল। তারপর এই পৃথিবীতে কোনক্রমে প্রাণের আবির্ভাব হল। পৃথিবীর একাংশ ক্রমে ক্রমে গাছ-গাছালিতে পরিপূর্ণ হল। মনু থেকে মানুষের সৃষ্টি হল বা আদম থেকে আদমীর সৃষ্টি হল। মানুষ অসভ্য থেকে সভ্য হতে শিখল। আর এই মানুষের সাথে

পাল্লা দিয়ে পৃথিবীতে বিভিন্ন জাতের পশু - পাখী, কীট-পতঙ্গের সৃষ্টি হল। সুতরাং দেখা গেল যে সমস্ত কিছুই এই ভূমি থেকে উৎপন্ন হয়েছে। তখন মনে প্রশ্ন জাগতে পারে, এই ভূমিটা কি? সর্বশক্তিমান কি দিয়ে এই ভূমিটা গড়ে তুলেছেন? কোন্ শক্তি আছে এই ভূমির ভিতরে? যা থেকে কোটি কোটি প্রাণের আবির্ভাব। যা থেকে সহস্র সহস্র গাছ-গাছালির উৎপত্তি।

অসভ্য মানুষ যখন সভ্য হয়ে চাষ-বাস করতে গেল, তখন ভূমি থেকে তারা কত মূল্যবান জিনিসপত্র উৎপন্ন করে মনি-মুক্তা, সুগন্ধী, ফল-মূল, ধান-পাট, শস্য-সামগ্রী ইত্যাদি কত কিছু। আর এই সব কিছুই এই ভূমির সন্তান।

সর্বশক্তিমান অনুরূপভাবে মানুষ হৃদয়ে আরেকটি ভূমি বা জমি সৃষ্টি করেন। এই মানুষ হৃদয়রূপ জমিতে যা

ফলে তা অসীম। পা রাখার ভূমি থেকে মানুষ-হৃদয়ের ভূমিটা সহস্রগুণ বড়। এই ভূমিতে ফল-মূল, ধান-পাট, মণি-মুক্তা কিছুই ফলে না। ফলে মহামূল্যবান ফসল সুখ, শান্তি ইত্যাদি। এই জমি চাষ করতে আবার আধুনিক বিজ্ঞানের প্রসাদ ট্র্যাক্টরের প্রয়োজন হয়না। কিন্তু প্রয়োজন হয় ধ্যান, সাধনা, ভক্তি, নিষ্ঠা, একাগ্রতা, ব্যাকুলতা, পূজার্চনা ও ভগবানকে নিয়ে চিন্তা ইত্যাদি। সে প্রসঙ্গে বিদ্রোহী কবি কাজী নজরুল ইসলামের আধ্যাত্মিক ভাবনা গভীরতর। তাঁর কিছু পংক্তি -

চাষ করো দেহ জমিতে।

হবে নানা ফসল তাতে॥

কলেমার জমিতে মই দিলে।

চিন্তা কি হে এই ভবেতে॥

লাইলাহা ইলাহাতে।

বীজ ফেলা তুই বিধিতে॥

পাইবি ইমান ফসল তাতে।

আর রইবি তুই সুখেতে॥

ভূমির যেমন সীমাবদ্ধতা আছে, হৃদয়রূপ ভূমিরও

অনুরূপভাবে সীমা আছে। কিন্তু সেই সীমার ভিতরটা যদি ধ্যান, সাধনা ও পূজার্চনার দ্বারা চাষ করা যায়, তখন সে হৃদয়রূপ ভূমি থেকে নানা মূল্যবান জিনিস উৎপন্ন হয়। উৎপন্ন হয় পরম সুখ, উৎপন্ন হয় পরম শান্তি। আর তখনই মনে আনন্দ আসে, স্মৃতি আসে এবং মানুষ জীবন সার্থক হয়। স্বয়ং ঈশ্বরকে তখন দর্শন করা যায়। সে প্রসঙ্গে বর্তমান যুগের উপনিষদ ও পদাবলীর রসে অভিষিক্ত ঋষি বিশ্বকরি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের কিছু পংক্তি -

সীমার মাঝে অসীম তুমি

বাজাও আপন সুর।

আমার মাঝে তোমার প্রকাশ

তাই এত মধুর।

আর তখনই সর্বশক্তিমানকে দর্শন করে পরম আনন্দ লাভ করা যায় -

‘মাঝে মাঝে তব দেখা পাই।

চিরদিন কেন পাইনা।’

## মধ্য যুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলমান কবি

গুলজার হসেন তাপাদার

স্নাতক - প্রথম বর্ষ (বাংলা সাম্প্রদায়িক)

মধ্য যুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলমান কবিদের প্রভাব বাংলা সাহিত্যে বিষয়ে যথার্থ অনুশীলন শুরু হয় মুসলমান শাসনের আমলে।

কয়েকজন মুসলমান পন্ডিত বাংলা সাহিত্য রচনার ব্যাপারে খুব উৎসাহী ছিলেন। অবশ্য সাহিত্য রচনাতে প্রত্যক্ষ ভাবে বাঙালি মুসলমানগণ জড়িত ছিলেন। তার কারণ তুর্কি

আক্রমণের ফলে বাঙালি মুসলমানদের অনেক দুঃখ-কষ্ট সহ্য করতে হয়েছে।

বাংলা সাহিত্য রচনায় যেসব মুসলমান হাত দিয়েছিলেন তারা ধর্মাত্মক বাঙালি মুসলমান। সপ্তদশ শতকে মুসলমান কবিদের রচনার নিদর্শন খুব একটা পাওয়া যায়নি। সম্প্রতি বাংলাদেশের গবেষকেরা সিদ্ধান্ত করেছেন যে, পঞ্চদশ



শতাব্দীতে অসংখ্য তিনজন মুসলমান কবি কাব্য রচনা করেছেন। সপ্তদশ শতাব্দীতে আরো কয়েকজন বড় মুসলমান কবি বাংলা সাহিত্যের সমৃদ্ধি ঘটিয়েছিলেন। এই গোষ্ঠীর সাহিত্যকৃতির পরিচয় দেবার পূর্বে আর একটি বিষয় সম্বন্ধে অবহিত হওয়া আবশ্যিক। দেখা যায় যে বাংলা সাহিত্য রচনায় যে মুসলমানেরা হস্তক্ষেপ করেন ও সফল হন, তাঁরা বাংলার পূর্ব সীমান্তের চাঁটগাঁও সীমান্ত পেরিয়ে আরাকান অঞ্চলের বাসিন্দা হয়েছিলেন। পশ্চিমাঞ্চলে রাঢ়ে- এবং গৌড়ের যে সব স্থানে মুসলমান আক্রমণ ও রাজ্য প্রতিষ্ঠা হয়েছিল, সেখানে বাংলা সাহিত্য চর্চায় মুসলমানদের আগ্রহ জাগ্রত হয়েছে বেশ কিছু দিন পর। অনেকে মনে করেন যে পশ্চিমবঙ্গে যে ইসলামি ধারা এসেছিল তা উত্তর পশ্চিম থেকে বাদশাহী নবাবী দরবারের হুকুমদার হয়ে এসেছিল।

সপ্তদশ শতকে বাংলাতে লেখা যে বিদ্যাসুন্দর কাব্যটি পাওয়া গেছে, তা বাঙালি মুসলমানের রচিত। কবির নাম সারিবিদ্ খান। সম্ভবত চট্টগ্রামের বাসিন্দা তিনি। তাঁর কাব্যের মধ্যে সংস্কৃত শ্লোক আছে।

আরাকান সভাগুলির মধ্যে শ্রেষ্ঠ দুজন মুসলমান কবি - দৌলত কাজি ও কবি আলাওল। ১৬২২ থেকে ১৬৩৮ খৃস্টাব্দে দৌলত কাজি যে কাব্যগ্রন্থ রচনা করেছিলেন, তা হল সতী ময়না বা লোরচন্দ্রানী। এই কাব্যগ্রন্থটি তিনি সম্পূর্ণ করতে পারেননি। বারো আনার মত রচনার পর দৌলত কাজির লোকান্তর ঘটে। বাকিটুকু শেষ করেন কবি আলাওল। সৈয়দ আলাওল রাজসভার কবিদের মধ্যে দ্বিতীয় স্থান অধিকার করেছেন। কবি আলাওলের রচনা রীতি নাটকীয়তা পূর্ণ। শেষে নানা ভাগ্য বিপর্যয়ের কারণে তিনি সেনাবাহিনীতে চাকরি গ্রহণ করেন। রাজসভার আনুকূল্যে তিনি আরবী, ফার্সী, হিন্দি কাব্য রচনা করে কবি খ্যাতি লাভ করেন। ১৬৭৫ খৃস্টাব্দে তাঁর লোকান্তর ঘটে।

বৈষ্ণব পদাবলী রচনাতেও মুসলমান কবিগণ পিছিয়ে থাকেন নি। বড়ুত সুফীধর্মে জীব ও ঈশ্বরের স্বরূপকে প্রেমিক-প্রেমিকার উপমায় দেখবার মতো মানসিক অবস্থার সৃষ্টি হয়েছিল। কিছুটা আবেগে, কিছুটা দার্শনিক প্রত্যয়ের ফলে রাখাক্ষের পদ রচনা করেছিলেন অনেকে। কেবল বৈষ্ণব পদাবলী রচনাতেই নয়, যোগদর্শনাদি বিষয়ে মুসলমান সুফি কবিগণ কম গ্রন্থ রচনা করেন নি। তাঁদের মধ্যে বিশেষ করে উল্লেখযোগ্য চট্টগ্রামের আলী রাজা। হিন্দুর যোগদর্শন আর মুসলমান সুফী দর্শন হৃদে মিলিয়ে তিনি পাঁচখানি গ্রন্থ রচনা করেছিলেন। চট্টগ্রামে ও আরাকানে মুসলিম প্রাধান্য কমে গেলেও মুসলমানদের বঙ্গ সাহিত্য চর্চাতে ভাঁটা পড়ে নি। অষ্টাদশ শতকে বঙ্গের পশ্চিমাংশে মুসলমানগণ সাহিত্য চর্চা করতে লাগলেন আগ্রহের সঙ্গে। ফলে বাংলা ভাষা একটা বিশেষ স্থান অধিকার করতে সক্ষম হল।

ইসলামি সাহিত্য বলে চিহ্নিত এই বইগুলির বেশিরভাগ পাঠক ও শ্রোতা ছিল কলকারখানার অশিক্ষিত এবং অর্ধশিক্ষিত মুসলমান সম্প্রদায়। সাধারণ শিক্ষিত মুসলমানেরা এই বইগুলি পাঠ করতেন না। কাজেই সাহিত্য হিসাবে এর প্রচলন ছিল সীমাবদ্ধ।

অষ্টাদশ শতকে ভুরগুট অঞ্চলের পুরোনো লেখকদের মধ্যে উল্লেখযোগ্য আমীর হামজা ও ইউসুফ জেলেখা তাঁর নড়ো ভাই। তাছাড়া উল্লেখযোগ্য সৈয়দ হামজা। অসংখ্য গাজীর গান রচিত হয়েছিল অষ্টাদশ শতকে। সুন্দর বনের দেবতা দক্ষিণরায় এবং মুসলমান পীর বরখা গাজী। অনেক মুসলমান কবি গাজীর গান রচনা করেছেন।

মুসলমান সাহিত্যিক গোষ্ঠীর দান মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্যে কেবলমাত্র পরিমাণগত বিচারে নয়। কোনো বিশেষ সাহিত্য কীর্তির নিরিখেও একে সর্বত্র বিচার করা ঠিক হবে না। বড়ুত আলাওল, দৌলত কাজি, সৈয়দ মর্তুজা প্রমুখ

কয়েকজন কবিকে বাদ দিলে মধ্যযুগের মুসলমান কোনো কবিই উল্লেখযোগ্য কোনো সাহিত্য সৃষ্টি করেন নি। কিন্তু তৎসঙ্গেও দুটি দিক থেকে মুসলমানী বা ইসলামি সাহিত্যের দান অসাধারণ।

বাংলা শব্দ ভাণ্ডার আরবি-ফার্সি-হিন্দুস্তানি শব্দ দিয়ে প্রভূত পরিমাণে সমৃদ্ধ করেছেন মুসলমান লেখক গোষ্ঠী। একাজ অন্য কারো দ্বারা সম্ভব হতো না। কাহিনি সংগ্রহের দিক থেকে সংস্কৃত-আরবি-ফার্সি-তুর্কি-হিন্দুস্তানি থেকে অফুরন্ত ভাবে চয়ন করায় বাংলা সাহিত্যে সীমা বেড়েছে অনেকখানি।

## শিক্ষা এবং ইসলাম

ইমরান হোসেন লস্কর

স্নাতক (বানিজ্যিক) প্রথম বর্ষ

শিক্ষা মানুষের মৌলিক অধিকার। শিক্ষা হল জাতির মেরুদণ্ড। ইংরেজিতে একটা কথা আছে, 'Knowledge is Power' ইসলাম ধর্মের পবিত্র হাদিস শরিফে আছে প্রত্যেক নর-নারীর জন্য জ্ঞান আহরণ করা 'ফর্জ'। বিদ্যা অমূল্য ধন। বিদ্যার মান এবং বিদ্যার্থীর মান-মর্যাদা কখনও হ্রাস পায় না। ধীরে ধীরে ধাপে ধাপে পদোন্নতি হতে থাকে। বিদ্যা শুধু অর্থ সংগ্রহের জন্য নয়। শিক্ষা গ্রহণের ক্ষেত্রে কোনো ধরনের শিক্ষাকেই অগ্রাহ্য এবং হয় প্রতিপন্ন করতে নেই। যেমন ধর্মীয় শিক্ষা, টেকনিক্যাল শিক্ষা সবই অধ্যয়ন করা উচিত। তবে সকল শিক্ষার সাথেই ধর্মীয় শিক্ষা গ্রহণ করা অত্যন্ত আবশ্যিক। বিশেষতঃ মুসলিম সম্প্রদায়ের মধ্যে যে ধর্মীয় শিক্ষা তা সকল মুসলিম ছাত্র-ছাত্রীদের পক্ষেই আবশ্যিক।

তাছাড়া মুখ্যত ধর্মপ্রিত বাংলা সাহিত্যে নানাবিধ তথ্যও লৌকিক প্রেমের প্রবল স্রোত বইয়ে দিয়েছেন প্রধানত মুসলমান কবিরাই। ধর্মের বাঁধন থেকে রসিক চিত্তকে অনেকখানি মুক্ত করেছেন মুসলমান কবিরাই। বিষয়গত দিক থেকে আধুনিক যুগ তরান্বিত করার ব্যাপারে মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে মুসলমানদের দান অসামান্য। পরবর্তী অর্থাৎ আধুনিক যুগের বাংলা সাহিত্যে এই সুরটি স্পষ্টতর হয়েছে এবং তা শ্রদ্ধার সঙ্গে স্মরণীয়।

আমাদের নবীন শিক্ষিতরা ধর্মীয় শিক্ষাকে অবহেলার নজরে দেখছেন। এই ধর্মীয় শিক্ষাই মানুষকে অমৃত লোকে পৌঁছে দেয়। মানুষকে অন্ধকার থেকে আলোকে আনতে শিক্ষার প্রয়োজন। অশিক্ষিত লোক সমাজের সঠিক নিয়ম-কানুন, রীতি-নীতি ইত্যাদিতে পুরোপুরি ওয়াকিবহাল থাকেন না।

মুসলিম সম্প্রদায়ের ধর্মীয় শিক্ষা পুরা করার পর তাকে মৌলবী বা মৌলানা বলা হয়। তাঁরা ইসলামিক নিয়ম-কানুন ইত্যাদি পুরোপুরি জানেন। কিন্তু আজ কিছু সংখ্যক মৌলবী, মুসলমান হতে হলে যে সব গুণ থাকা প্রয়োজন, তাদের কাছ থেকে সে সব গুণ কিছুই হারিয়ে যাচ্ছে। মুসলমানদের নিয়ম-কানুন, চলা-ফেরা সবকিছু হজরত মোহাম্মদ (ছঃআঃ) এর মত হওয়া উচিত। তাঁর মধ্যে যে সব গুণ ছিল, তিনি যে



কাজ যে ভাবে করেছিলেন, মৌলবীদের ঠিক তদ্রূপ করা উচিত।

শিক্ষা এবং ধর্ম দুটি সামঞ্জস্যপূর্ণ সম্পর্কে অন্বিত। শিক্ষার সাথে সাথে ধর্মীয় কাজ থাকা দরকার। শিক্ষা গাছের মত। এ থেকে মানুষের অনেক উপকার সাধিত হয়। গাছকে যদি পর্যাণ্ড পরিমাণে যত্ন করা হয়, তবে গাছ থেকে ফুল হয়, ফল হয়, অধিক রৌদ্রের সময় ছায়া দেয় এবং গাছ মরে গেলে জ্বালানি কাঠ হয়। তদ্রূপ ধর্মিক এবং প্রকৃত শিক্ষিত লোক থেকে মানুষ অনেক লাভবান হতে পারেন। শিক্ষিত লোক মানুষকে উপদেশ দেবেন, সমাজের কু-প্রথা, অন্ধবিশ্বাস এবং

সমাজ বহির্ভূত কাজ থেকে, মদ্যপান, অপহরণ ইত্যাদি হতে বিরত রাখবেন। শিক্ষা সূর্যের মত। সূর্য থেকে সর্বস্তরের মানুষ, গাছ, লতা-পাতা, পোকা-মাকড়, জীব-জন্তু ইত্যাদি সবাই আলো উপভোগ করে। একজন প্রকৃত শিক্ষিত লোকের কাছ থেকে মানুষ সূর্যের মত আলো সংগ্রহ করতে পারে। তাই বলা হয়, 'শিক্ষিত লোকের কলমের কালি শহীদের বুকের রক্তের থেকেও পবিত্র।'

"The ink is more sacred than the blood of the martyr"

-Al-Hadith.

## যাত্রাগানের রূপান্তর

অসীম কুমার দাস

স্নাতক প্রথম বর্ষ

যাত্রাগানের কীভাবে উদ্ভব হয়েছিল - কীর্তন থেকে, না পাঁচালী থেকে, না নাটগীতি থেকে - সে বিষয়ে গবেষকদের মধ্যে মতভেদ রয়েছে। উনিশ শতকে যাত্রাগান যে সর্বজনের প্রিয় ছিল সে সম্বন্ধে কোন মতভেদ নেই। জনপ্রিয়তার অন্যতম কারণ মানব মনের ক্ষুধার তৃপ্তি।

এ ক্ষুধা মানব মনের একটি মৌলিক চাহিদা থেকে উৎপন্ন। সভ্যতা-সংস্কৃতির একটা বিশেষ পর্যায়ে তার প্রভাব প্রতিপত্তি কম নয়।

কথাটি আরও বিশেষ ভাবে আলোচনা করা প্রয়োজন।

প্রকৃতির তথা প্রাণের বিকাশধারায় থাকে এক গোলাকার বা চক্রাকার আবর্তন। একই ফুল এক বিশেষ

কালে ফোটে এবং ঝরে পড়ে এক বিশেষ ঋতুতেই। ঠিক তেমনি মানুষ, পশু-পাখি, কীট-পতঙ্গ এক বিশেষ যুগে জন্মে আবার এক বিশেষ যুগে মরে। হাজার হাজার বছর ধরে তাদের জীবনযাত্রার পরিবর্তনের মতো দিনে দিনে যাত্রাগানেরও পরিবর্তন হয়েছে। সেই পরিবর্তন কোথাও থীরে, কোথাও দ্রুতগতিতে।

নৃত্য-গীত অভিনয় মানব সমাজের অতি প্রাচীন প্রথা। বাংলাতে যাত্রাগান হতো কীর্তন, পাঁচালী, মঙ্গলকাব্যে। তাতে মূল গায়ন পাঁচালী পাঠ, গীত ও ভাষ্য করতেন একা, নানা চরিত্রের অভিনয় করতেন একা। যাত্রাগানকে বুঝতে হলে এবং এর পরিবর্তনের সূত্রটি যথার্থ অনুসন্ধান করতে হলে যাত্রাগানের বই, যাত্রা প্রয়োগ পদ্ধতি-দুটিরই বিচার করতে

হবে।

প্রায় দেড়শো, দুশো বৎসর আগে যাত্রাগানের চারটি স্তর লক্ষ্য করা যায়। প্রথম যুগটি মঞ্চ প্রতিষ্ঠার পূর্বের যুগ। এতে মূলতঃ গানের প্রাধান্য থাকত। অধিকাংশই এই সময়ে হতো কৃষ্ণযাত্রা বা বিদ্যাসুন্দর যাত্রা। ইংরেজি মঞ্চের অনুকরণে, মঞ্চ বানিয়ে নাট্যভিনয় শুরু হল যখন, তখনকার যাত্রাজগতে এল দ্বিতীয় স্তর। সাধারণতঃ এই স্তরের পালাগুলি পৌরাণিক। এই প্রাচীন যাত্রার বিষয়বস্তু ছিল পৌরাণিক ও কিছুটা কিংবদন্তীমূলক কাহিনি। ঐতিহাসিক বা সামাজিক বিষয়বস্তু নিয়ে তখনকার যাত্রাগান হতো না। গানের জন্য একদল ছোকরা গায়ক বিশেষ মার্গ সঙ্গীতে দক্ষ থাকতেন। এদের বলা হতো জুড়ির গান। যাত্রাগান সাত আট ঘন্টা পর্যন্ত হতো। সকাল হয়ে যেতে শেষ হতো। সাধারণতঃ শেষ দৃশ্যে মিলন থাকত, সংকীর্তন গানের মিলনান্ত সঙ্গীতের মতোই 'রাই মিলিল গো শ্যাম ঘন' এই জাতীয় একটা ভক্তি নম্র মিলনান্ত পরিণতি দিয়ে পালা শেষ করা হতো।

শিশিরকুমার ভাদুড়ী যখন নাট্যমঞ্চ অভিনয় কলার রূপান্তর সাধন করলেন, সেই সঙ্গে যাত্রারও পরিবর্তন হলো। বিষয়বস্তু পৌরাণিক সীমা অতিক্রম করে ঐতিহাসিক বিষয় ও সামাজিক বিষয়ে উদ্ভীর্ণ হলো। গানের প্রাধান্য হ্রাস পোলো। জুড়ির গান থাকল না। অর্কেস্ট্রার অর্থাৎ তারযন্ত্র, বাঁশি,

ঢোল, বেহালার সমবেত বাদন চালু হলো। বেহালা তখনো যাত্রাগানের অপরিহার্য অঙ্গ বিশেষ। শুধু তাই নয়, পোশাকেও পরিবর্তন এলো। পূর্বে যে ধরনের পুরো-হাত আচকান, পাজামা ও জড়ি খুতির ব্যবহার হতো, তার বদলে মঞ্চের অনুসরণে অর্ধহাত বা হাতকাটা পোশাক ও রঙিন বস্ত্রাদির ব্যবহার শুরু হলো। প্রবেশ-প্রস্থান, বাগভঙ্গি, প্রকাশ-মুদ্রা সবই মঞ্চের অনুকরণে হতে লাগল।

বিষয়বস্তু ছাড়া অভিনয়কলাতেও গুরুতর পরিবর্তন দেখা দিয়েছে। পূর্বে চোখ বুজে শুধু অভিনয় সংলাপ হতেই অনায়াসে বলে দেওয়া যেতো কোনটা যাত্রা, কোনটা থিয়েটার, আর কোনটা সিনেমা। এখন যাত্রার স্বাতন্ত্র্য লোপ পেতে বসেছে। অভিনয় দক্ষতার আবশ্যিকতা লোপ পাওয়ার পর্দা-মঞ্চ-আসর এই তিনটির ব্যবধান মুছে যাচ্ছে। এখন পর্দাভিনেতা শিল্পীরা অনায়াসে মঞ্চ ও আসরে যাতায়াত করছেন। যাত্রায় গান এখনও আছে। 'বিবেক' পরিত্যক্ত হয়নি। কিন্তু সুরও ঢং-এর অনেকখানি পরিবর্তন দেখা দিয়েছে।

বর্তমানে যদিও যাত্রাগানের জনপ্রিয়তা হ্রাস পায়নি, কিন্তু যাত্রার উচ্চ নীতিবোধ, জনশিক্ষা, জীবন-সত্য - যথা ধর্ম তথা জয় - তত উদাত্ত নয়। ফলে অনুকরণের ও জনপ্রিয়তার অর্থাৎ হাততালির লোভে যাত্রার জনশিক্ষাবৃত্তির স্বভাব ধর্মের চ্যুতি হচ্ছে বলে সন্দেহ করা চলে।

## কোনো কাজই ছোটো নয়

মোঃ শাহজাহান উদ্দিন তালুকদার

স্নাতক দ্বিতীয় বর্ষ

বিংশ শতাব্দীর অনেক নাগরিক News paper পড়ে থাকেন। শিক্ষিত বেকাররা সর্বপ্রথম News paper-এর মধ্যে শুধু মাত্র একটি point খুঁজতে ব্যস্ত হয়ে পড়েন। সেই নির্দিষ্ট point টি হল Job advertisement।

আজ আমরা নিজেদের শিক্ষিত সমাজের একজন বলে ভাবি। অথচ অধিকাংশ নাগরিকই ভুলে গিয়েছি দেশপ্রেমিকদের কথা স্মরণ রাখতে। দিনমজুরদের কথা তো বাদই দিলাম। বিখ্যাত কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের একটি কবিতা "মেথর"। এই কবিতায় কবি প্রত্যেক মানুষের হৃদয়ের ভিতরে পৌছানোর চেষ্টা করেছেন। তাঁর সেই পবিত্র কবিতার কয়েকটি পংক্তি -

কে বলে তোমারে বন্ধু অস্পৃশ্য, অশুচি

শুচিতা কিরেছে সদা তোমার পিছনে



তুমি আছ, গৃহবাসে তাই আছে রুচি

নহিলে মানুষ বুঝি ফিরে যেত বনে।

শিশু জ্ঞানে সেবা তুমি করিতেছ সবে

ঘুচাইছ রাত্রিদিন সর্ব ক্লেশ গ্রানি

ঘৃণায় নাহিক কিছু স্নেহের মানবে

হে বন্ধু তুমিই একা জেনেছ সে বাণী.....

মেথরকে আমরা অস্পৃশ্য ও অশুচি বলে ঘৃণা করি।

তার হোঁয়া বাঁচিয়ে চলেতে চেষ্টা করি। কিন্তু আমরা ভুলে যাই যে মেথর সমস্ত নোংরা, জঞ্জাল নিয়মিত পরিষ্কার করে বলেই আমরা আজও সংসারে বাস করছি, নচেৎ অনেক আগেই আমাদের আবার বনে ফিরে যেতে হত। মা যেভাবে পরম স্নেহে শিশুর মল-মূত্র পরিষ্কার করে তাকে পরিচ্ছন্ন রাখে, মেথরও তেমনি সমস্ত মানব জাতিকে আবর্জনা মুক্ত করে রাখছে। কিন্তু মেথরের স্থানতো দূরের কথা, একজন রিজাওয়ালাকেও আজকের সমাজ মর্যাদাপূর্ণ স্থান দিচ্ছে না। দুঃখের বিষয়, আজ যারা আমাদের সুযোগ-সুবিধার জন্য জীবন-পণ করেছে তাঁদের আমরা আপনজন বলে স্বীকার করছি না।

কবি সত্যেন্দ্রনাথ দত্ত “জাতির পঁাতি” কবিতায় লিখেছেন,

জগৎ জুড়িয়া এক জাতি আছে,

সে জাতির নাম মানুষ জাতি।

এক পৃথিবীর স্তন্যে লালিত,

একই রবি শশী মোদের সাথী।

উপসংহারে কবি লিখেছেন -

“মহামানবের পূজার লাগিয়া সবাই

অর্থ্য রচনা করে।”

আজও পৃথিবীতে বিখ্যাত হয়ে আছে তাজমহল।

সেই তাজমহলের গৌরব অর্জন করেছেন সম্রাট শাহজাহান।

বিংশ শতাব্দীর পর আজও মানুষ ভুলে যায়নি সম্রাট

শাহজাহানের কথা আর তাঁর নির্মিত তাজমহলের সৌন্দর্য।

কিন্তু যারা এই তাজমহলটি বানিয়েছিলেন তাঁদের গৌরবের

কথা আজ নান। হতে পারেন সম্রাট শাহজাহান দেশের নামী

সম্রাট, কিন্তু তিনি তো এই তাজমহল-এর কাজ করেন নি।

যারা রাজমিস্ত্রি, তাঁরা তাদের শরীরের সর্বশক্তি দিয়ে দিবারাত্রি

পরিশ্রম করে এই তাজমহলটি নির্মাণ করেছেন। কিন্তু তাদের

কথা ইতিহাসে স্থান পায়নি। আজ ভারতের প্রধানমন্ত্রী যে

কক্ষে বিশ্রাম করেন সেই কক্ষটি যিনি বানিয়েছেন তিনিও

একজন রাজমিস্ত্রি। প্রধানমন্ত্রীকে যদি সম্মান জানাই তবে

রাজমিস্ত্রিও সম্মানের যোগ্য।

একবিংশ শতাব্দীর প্রত্যেক নাগরিকের কাছে আমার

একটি অনুরোধ, আমরা যেন কারও প্রতি ঘৃণা পোষণ না

করি। সমাজ গাড়ির চালকদের সম্মান দিত যেন আমরা

ভুলে না যাই। একজন মানুষ যে কোন কর্মেই লিপ্ত থাকুন না

কেন, তাঁকে আমাদের ঘৃণা করা, কোন প্রশ্নই উঠে না।

আমরা যদি আমাদের আচরণ পরিবর্তন করতে পারি তবে

নিশ্চয়ই আমাদের সমাজে উন্নতি হওয়া সম্ভব হবে, নতুবা

কঠিন থেকে কঠিনতর হয়ে পড়বে আমাদের জীবনযাত্রা।